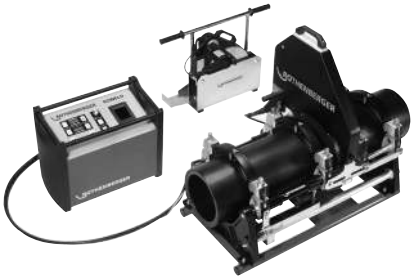
ROTHENBERGER

ROWELD P250-630B
Premium CNC SA/VA

ROWELD P250-630B
Premium CNC SA/VA





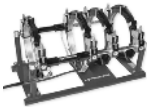
DE Service
EN Service



rothenberger.com

Overview

Grundmaschine / Basic machine



P250B
1200000626 (SA)
1200000629 (VA)

P355B
1200000650 (SA)
1200001052 (VA)



P500B
1200000651

P630B
1200000652

Hobeleinrichtung / Trimmer unit



P250B
1200000802

P355B
1200001045



P500B
53405

P630B
53310

Heizelement / heating element



P250B
53725 (SA)
53695 (VA)

P355B
1200000324 (SA)
1200001053 (VA)



P500B
53408

P630B
53409

Einstellkasten / carrying frame



P250B
55167 (SA)
53730 (VA)

P355B
1200000327 (SA)
1200001054 (VA)



P500B
53407

P630B
53312

Hydraulikaggregat Premium CNC / hydraulic unit premium CNC



P250B, P355B
53769 (230V-50Hz)
1200000952 (230V-60Hz)

P500B, P630B
54796 (400V-50/60Hz)

Intro

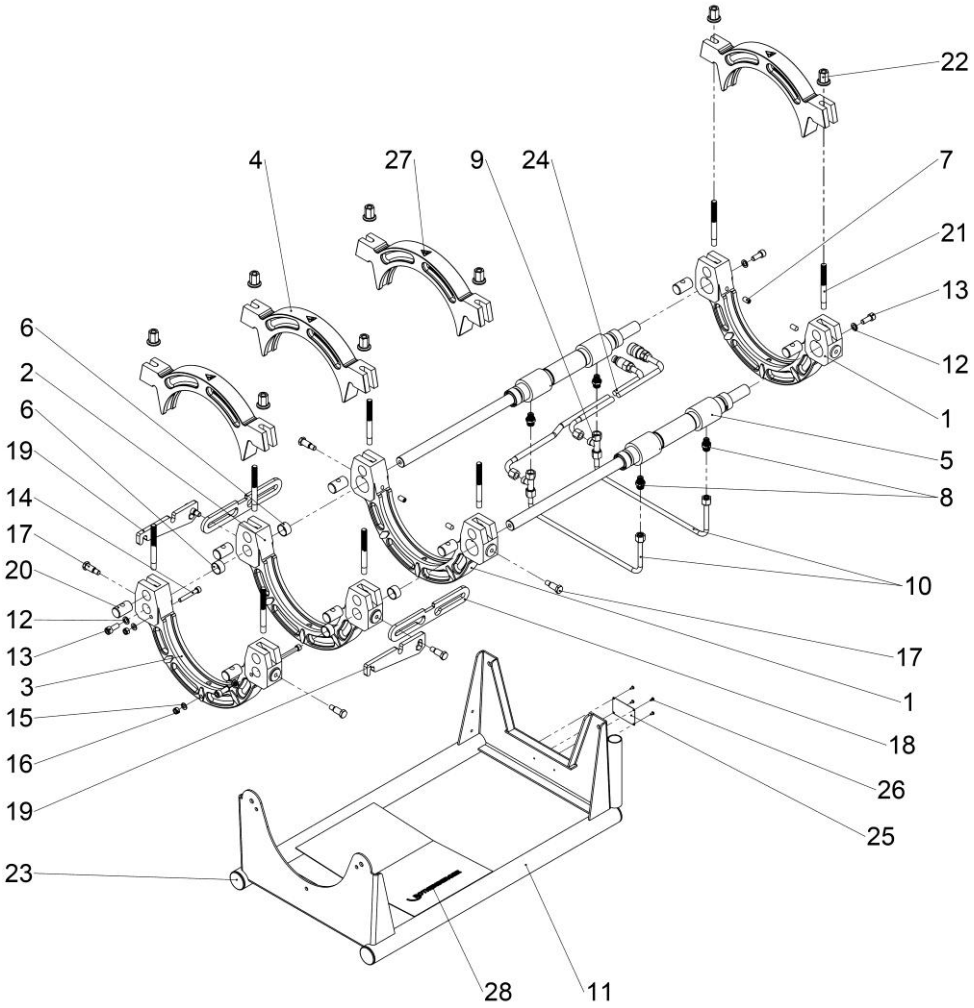
Ersatzteile / spare parts **page 2**

Elektro - Hydraulikschaltplan / Circuit - hydraulic diagram **page 40**

Ausgabe / Edition 04-2026

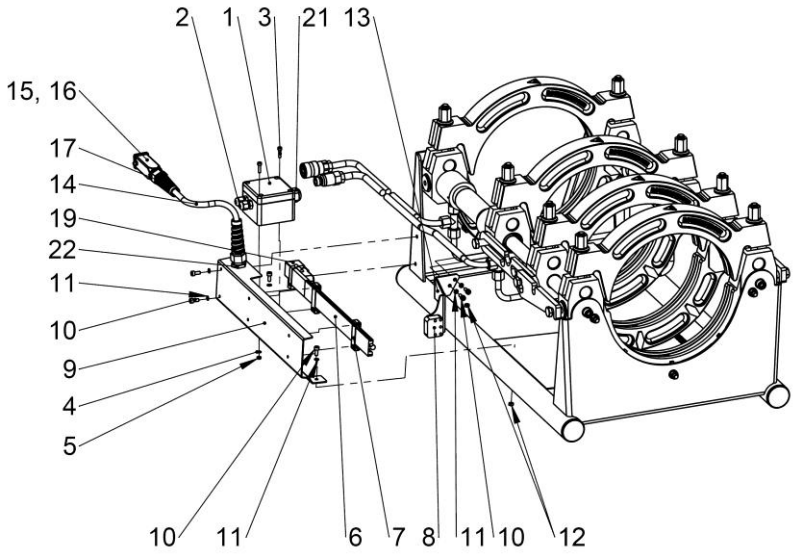
Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!

Grundmaschine / basic machine - P250B no. 1200001029 (i.2)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Unteres Grundspannelement	Lower main clamp	2	1200001024
2	Unteres Grundspannelement beweglich	Lower main clamp, movable	1	1200001025
3	Unteres Grundspannelement fest	Lower main clamp, fixed	1	1200001028
4	Oberes Grundspannelement	Upper main clamp	4	1200001026
5	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	2	1300000275
6	DU-Buchse DU 25/15	Bushing DU 25/15	4	L80776
7	Gewindestift M10x12 DIN 914	Set screw M10x12 DIN 914	4	1300000286
8	Gerader Einschraubstutzen	Threaded joint	4	L21093
9	L-Verschraubung mit Dichtkegel	L-thread with conical nipple	2	L82323
10	Ölleitung	Oil line	2	L82008
11	Rahmen	Frame	1	1300001583
12	Federring A10	Spring washer A10	4	H98272
13	Zylinderschraube M10x25	Cylinder head screw M 10x25	4	L82563
14	Zylinderschraube M8x55	Cylinder head screw M8x55	3	L84155
15	Scheibe A8,4	Washer A8,4	3	H98671
16	Selbstsichernde Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	3	H88502
17	Distanzschraube lang	Distance screw, long	6	L82028
18	Heizelement- Abziehvorrichtung	Heating plate- take-off	2	1300002329
19	Distanzstück	Spacer block	2	1300000289
20	Gelenkbolzen	Hinge bolt	8	L80756
21	Stehbolzen	Stud bolt	8	L80758
22	Messingmutter mit Scheibe	Brass nut with washer	8	L83102
23	Rohrendstopfen D=45	Plug D=45	4	L21506
24	Doppel-Hydraulikschlauch	Twin hose	1	L20531
25	Typenschild P250B basic	Type plate P250B basic	1	1200002810
26	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
27	Warnschild Warnung vor Handverletzung	Warning label	4	L21035
28	Logoaufkleber	Label	1	L21830

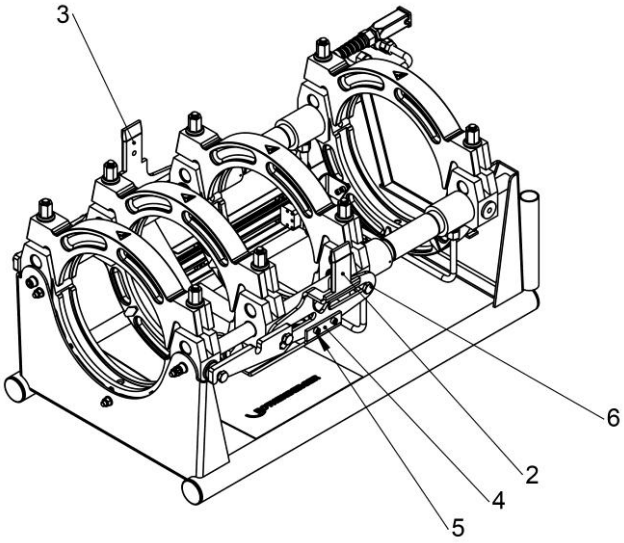
Umrüstsatz / Conversion set P250B CNC SA no. 1200000627-i1



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Messwandler für Grundmaschine CNC	Measuring transformer	1	L22749
2	Widerstandsthermometer Pt 100	Resistance thermometer	1	L90245
3	Zylinderschraube M4x16	Cylinder head screw M4x16	2	L81508
4	Zahnscheibe I 4,3	Toothed washer I 4,3	2	L82374
5	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	2	L82429
6	Wegaufnehmer WPG-A-M-0225-W *	Displacement transducer *	1	1300006430
7	Befestigungssatz für OPN1	Mountig kit	1	1300000119
8	Magnet f. Wegaufnehmer (PCUR202) *	Magnet f. Displacement sensor *	1	1300006431
9	Halter f. Wegsensor	Connector	1	1300000141
10	Zylinderschraube M5x12	Cylinder head screw M5x12	6	H98669
11	Zahnscheibe I 5,3	Toothed washer I 5,3	6	H96175
12	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	2	L82112
13	Halterung f. freien Positionsmagnet	Bracket	1	1300000147
14	Anschlußleitung mit Schirmung	Connector cable	5	1300002136
15	Tüllengehäuse HAN 3A-GG-M20	Support sleeve	1	L20582
16	Stifteinsatz HAN 4A-M	Pin insert HAN 4A-M	1	L22747
17	Kabelverschraubung mit Knickschutz	Cable gland with bend protection	1	L20533
18	Verbindungskabel f. Wegaufnehmer	Connecting cable	0,5	L20322
19	Gerätesteckdose DIN 43650	Plug	1	L84630
20	Typenschild GM P250B	Type plate BM P250B	1	1300002060
21	Kabelverschraubung	Cable gland	1	L21079
22	Gegenmutter	Counter nut	1	L20534

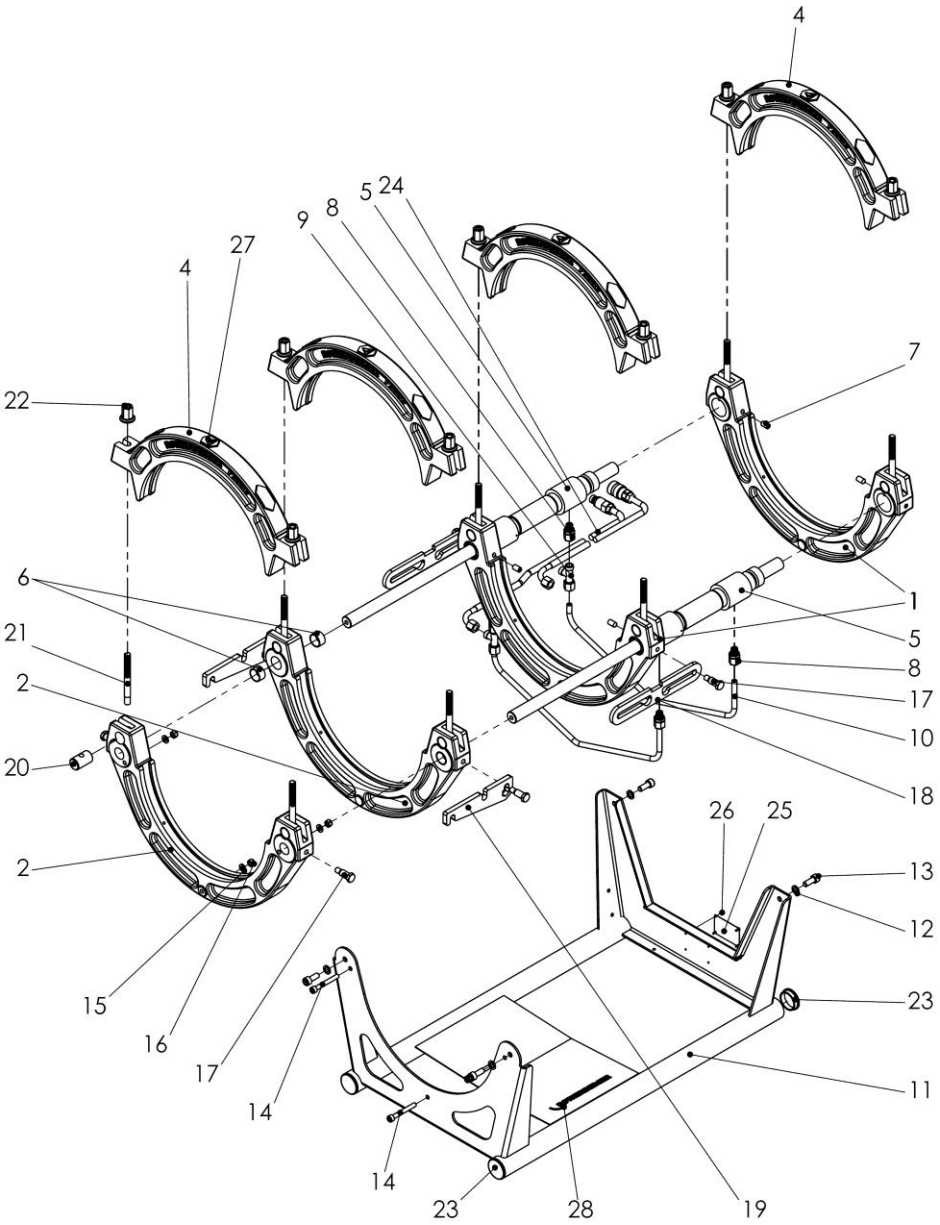
*** bis 05-2020 darf Pos. 6+8 nur paarig getauscht werden/ until 05-2020 Pos. 6+8 may only be exchanged in pairs.**

Umrüstsatz / Conversion set P250B CNC VA no. 1200000701-i1



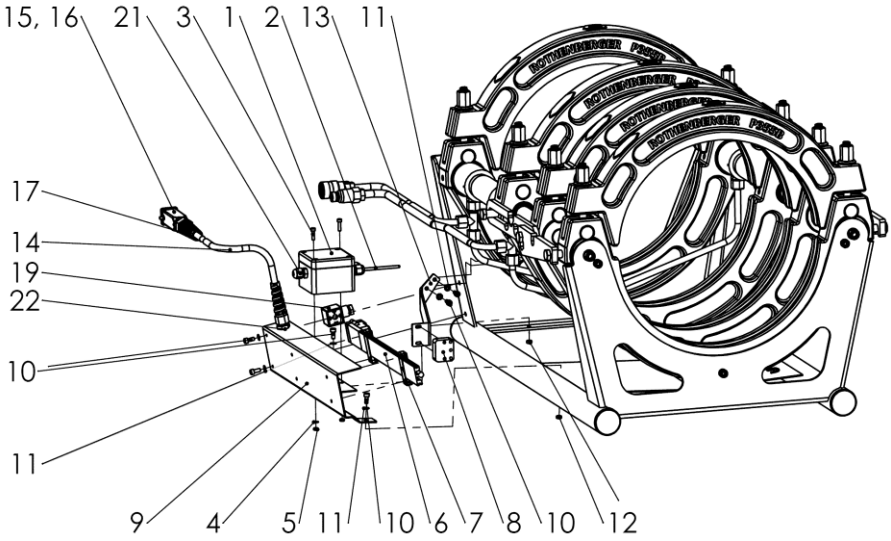
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Umrüstsatz Grundmaschine CNC SA	Conversion set basic mach. CNC SA	1	1200000627
2	Aufnahme vorn	Mounting block forward	1	L83593
3	Aufnahme hinten	Mounting block reverse	1	L83594
4	Verbindungsblech	Connecting plate	1	L84709
5	Zylinderschraube M6x10 DIN 912	Cylinder head screw M6x10 DIN 912	4	L81104
6	Distanzschraube kurz	Distance bolt short	2	L80534

Grundmaschine / basic machine - P355B no 1200000322 (i.3)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Unteres Grundspannelement, Zylinder	lower main clamp, cylinder	2	1300000271
2	Unteres Grundspannelement, beweglich	lower main clamp, moveable	1	1300000272
3	Unteres Grundspannelement, fest	lower main clamp, fixed	1	1300000273
4	Oberes Grundspannelement	upper main clamp	4	1300000274
5	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	2	1300000275
6	DU-Buchse 25x28x15mm	Bushing 25x28x15mm	4	L80776
7	Gewindestift M10x12	Set screw M10x12	4	1300000286
8	Gerade Einschraubstutzen	Straight threaded joint	4	L21093
9	L-Verschraubung mit Dichtkegel	L-thread with conical nipple	2	L82323
10	Ölleitung 10x2x655mm	Oil line 10x2x655mm	2	L82151
11	Rahmen	Frame	1	1300000287
12	Federring A10	Spring washer A10	4	H98272
13	Zylinderschraube M 10x25	Cylinder head screw M10x25	4	L82563
14	Zylinderschraube M 8x65	Cylinder head screw M8x65	3	L81512
15	Scheibe A8,4	Washer A8,4	3	H98671
16	Selbstsichernde Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	3	H88502
17	Distanzschraube lang	Distance bolt long	6	L82028
18	Heizelement- Abziehvorrichtung	Heating plate- take-off	2	1300002329
19	Distanzstück P355B	Spacer block P355B	2	1300000289
20	Gelenkbolzen	Hinge bolt	8	L80756
21	Stehbolzen	Stud bolt	8	L80758
22	Messingmutter mit Scheibe	Brass nut with washer	8	L83102
23	Rohrendstopfen	plug	4	L21506
24	Doppel-Hydraulikschlauch DN 6 120 bar	Hydraulic hose DN 6 120 bar	1	L20531
25	Typenschild P355B Prem. CNC SA	Type plate P355B Prem. CNC SA	1	1200002848
25	Typenschild P355B Prem. CNC VA	Type plate P355B Prem. CNC VA	1	1200002961
26	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
27	Warnschild Warnung vor Handverletzung	Warning label	4	L21035
28	Logo selbstklebend	logo	1	L21830

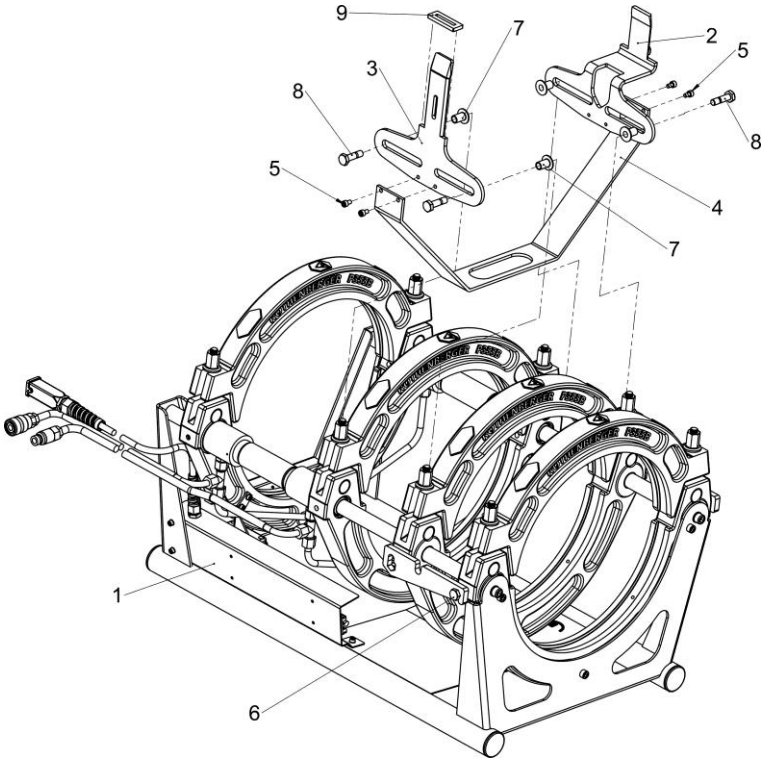
Umrüstsatz / Conversion set P355B CNC SA no. 1200000110-i2



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Messwandler für Grundmaschine CNC	Measuring transformer	1	L22749
2	Widerstandsthermometer Pt 100	Resistance thermometer	1	L90245
3	Zylinderschraube M4x16	Cylinder head screw M4x16	2	L81508
4	Zahnscheibe I 4,3	Toothed washer I 4,3	2	L82374
5	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	2	L82429
6	Wegaufnehmer WPG-A-M-0225-W *	Displacement transducer *	1	1300006430
7	Befestigungssatz für OPN1	Mountig kit	1	1300000119
8	Magnet f. Wegaufnehmer (PCUR202) *	Magnet f. Displacement sensor *	1	1300006431
9	Halter f. Wegsensor	Connector	1	1300000026
10	Zylinderschraube M5x12	Cylinder head screw M5x12	6	H98669
11	Zahnscheibe I 5,3	Toothed washer I 5,3	6	H96175
12	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	2	L82112
13	Halterung f. freien Positionsmagnet	Bracket	1	1300000027
14	Anschlußleitung mit Schirmung	Connector cable	5	1300002136
15	Tüllengehäuse HAN 3A-GG-M20	Support sleeve	1	L20582
16	Stifteinsatz HAN 4A-M	Pin insert HAN 4A-M	1	L22747
17	Kabelverschraubung mit Knickschutz	Cable gland with bend protection	1	L20533
18	Verbindungskabel f. Wegaufnehmer	Connecting cable	0,5	L20322
19	Hirschmann-Stecker	Plug	1	L84630
21	Kabelverschraubung M16x1,5	Cable gland M16x1,5	1	L21078
22	Gegenmutter M16x1,5	Counter nut M16x1,5	1	L21082

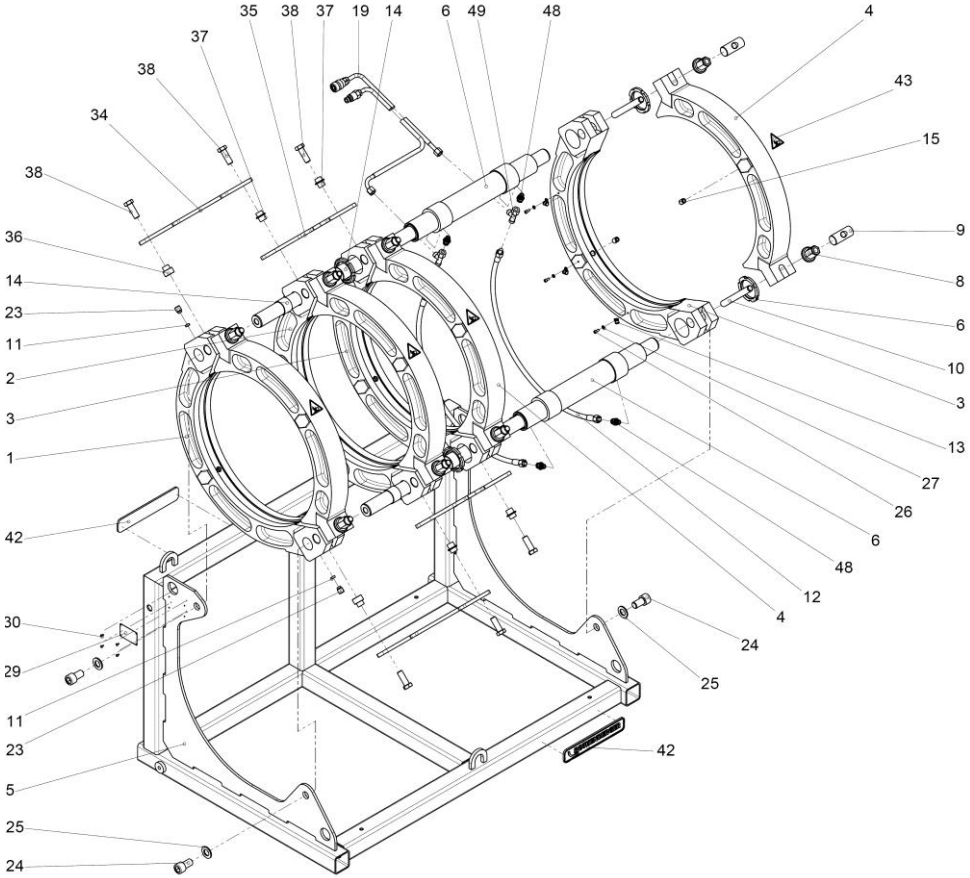
*** bis 06-2020 darf Pos. 6+8 nur paarig getauscht werden/ until 06-2020 Pos. 6+8 may only be exchanged in pairs.**

Umrüstsatz / Conversion set P355B CNC VA no. 1200001051



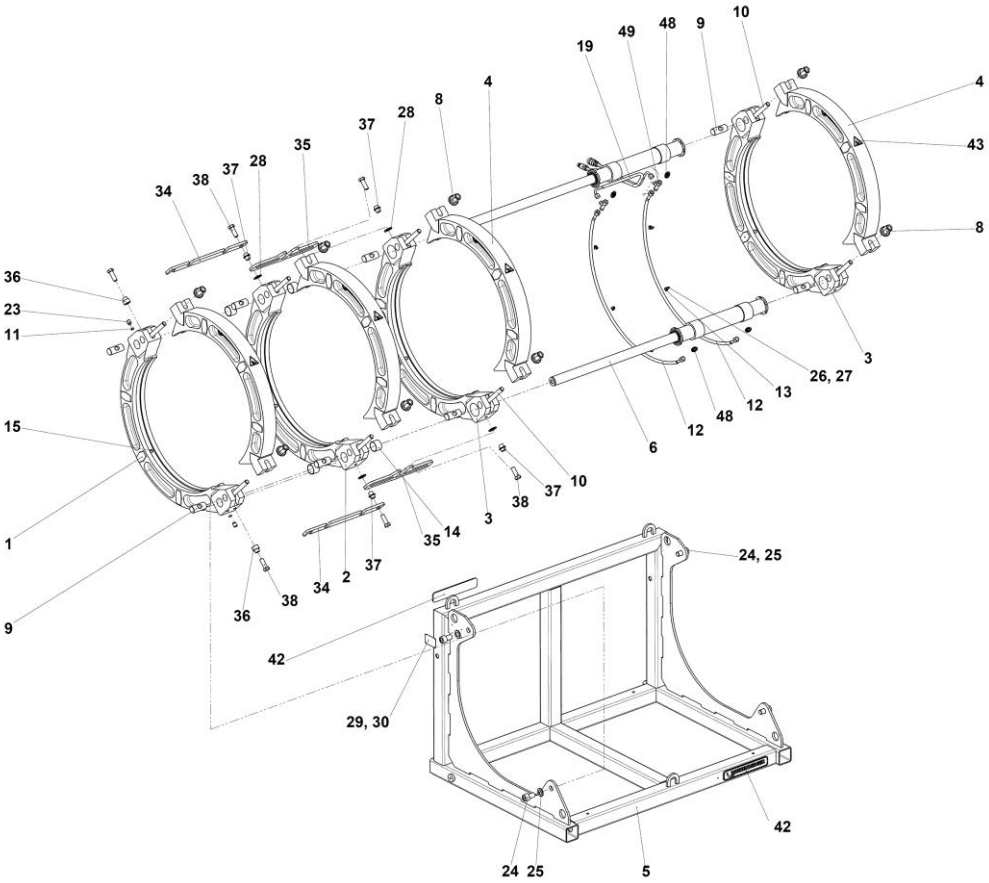
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Umrüstsatz P355/12B CNC SA	Conversion set CNC SA	1	1200000110
2	Aufnahme vorn	Mounting block forward	1	1300002138
3	Aufnahme hinten	Mounting block reverse	1	1300002252
4	Verbindungsblech	Connecting plate	1	1300002137
5	Zylinderschraube M6x10	screw M6x10 DIN 912	4	L81104
6	Distanzschraube lang	Distance bolt short	2	L82028
7	Distanzscheibe zur Schalldämmung	Distance washer	4	1300002255
8	Distanzschraube dünner Schaft	Distance screw	4	1300002254
9	Dämpfer für Aufnahme hinten	Damper for mounting block reverse	1	1300002253

Grundmaschine / basic machine - P500B no. 53401 (i.10)



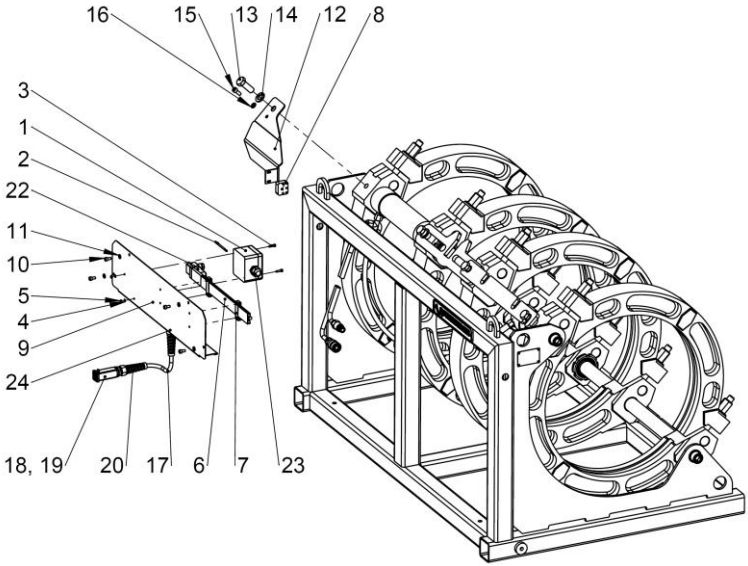
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Unteres Grundspannelement feststehend	lower main clamp fixed	1	L81362
2	Unteres Grundspannelement beweglich	lower main clamp moveable	1	L81377
3	Unteres Grundspannelement Zylinder	lower main clamp cylinder	2	L22601
4	Oberes Grundspannelement	upper main clamp	4	L81363
5	Grundgestell	main frame	1	L85640
6	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	2	L21651
8	MS-Mutter mit Scheibe	MS nut with washer	8	L81414
9	Gelenkbolzen	hinge bolt	8	L81214
10	Stehbolzen	stud bolt	8	L81216
11	Druckstück	thrust member	2	L81478
12	Hydraulikschlauch 1x 8x820mm	hydraulic hose 1x8x820mm	2	L81380
13	Rohrschelle RSGU 1 D=15/12mm	pipe clamp RSGU 1 D=15/12mm	6	L81475
14	Gleitbuchse (DU)	slide bush (DU)	4	L81417
19	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	1	L20532
23	Gewindestift M16x20 DIN 915	set screw M16x20 DIN 915	2	L81419
24	Zylinderschraube M20x35 DIN 912	cylinder head screw M20x35 DIN 912	4	L81516
25	Scheibe A21 DIN 125	washer A21 DIN 125	8	L81483
26	Zylinderschraube M 5x12	cylinder head screwe M 5x12	6	H98669
27	U - Scheibe B 5,3	washer B 5,3	6	H98955
29	Typenschild P500B Grundmaschine	Type plate P500B basic machine	1	1200003051
30	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
31	Seilgeschirr P500B	Wire dishes P500B	1	L81376
34	Distanzstück für bewegliches Spannele.	Distance palte	2	L20810
35	Abziehblech für Heizelement	Sheet metal	2	L20809
36	Distanzbuchse	Distance bushing	2	L21097
37	Distanzhülse mit Scheibe	Distance sleeve with washer	4	L21623
38	Sechskantschraube	Hexagon socket head screw	6	H88443
42	Rothenberger Logo	Label ROTHENBERGER	2	1300003200
43	Warnschild Warnung vor Handverletzung	Warning label	4	L21038
48	Gerader Einschraubstutzen	Straight thread nipple	4	L21093
49	L-Stutzen mit Dichtkegel	L-nipple with conical nipple	2	L82323

Grundmaschine / basic machine – P630B no. 53305 (i.14)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Unteres Grundspannelement feststehend	lower main clamp fixed	1	L81410
2	Unteres Grundspannelement beweglich	lower main clamp moveable	1	L81411
3	Unteres Grundspannelement Zylinder	lower main clamp cylinder	2	L22596
4	Oberes Grundspannelement	upper main clamp	4	L81393
5	Grundgestell	main frame	1	L81669
6	Hydraulikzylinder schwarz P630/24B	hydraulic cylinder black P630/24B	2	L21651
8	MS-Mutter mit Scheibe	MS nut with washer	8	L81414
9	Gelenkbolzen	hinge bolt	8	L81214
10	Stehbolzen	stud bolt	8	L81216
11	Druckstück	thrust member	2	L81478
12	Hydraulikschlauch 1x 8x1020mm	hydraulic hose 1x8x1020mm	2	L81328
13	Rohrschelle RSGU 1 D=15/12mm	pipe clamp RSGU 1 D=15/12mm	6	L81475
14	Gleitbuchse (DU)	slide bush (DU)	4	L81417
19	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	1	L20532
23	Gewindestift M16x20 DIN 915	set screw M16x20 DIN 915	2	L81419
24	Zylinderschraube M20x35 DIN 912	Cyl. head screw M20x35 DIN 912	4	L81516
25	Scheibe A21 DIN 125	washer A21 DIN 125	8	L81483
26	Zylinderschraube M 5x12	cylinder head screwe M 5x12	6	H98669
27	U - Scheibe B 5,3	washer B 5,3	6	H98955
28	U-Scheibe A 21 DIN125/ISO7090	Washer A 21 DIN 125	4	L81483
29	Typenschild P630B Grundmaschine	Type plate P630B basic machine	1	1200003052
30	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
31	Seilgeschirr	Wire dishes	1	L81319
34	Distanzstück für bewegliches Spannele.	Distance palte	2	L20810
35	Abziehblech für Heizelement	Sheet metal	2	L20809
36	Distanzbuchse	Distance bushing	2	L21097
37	Distanzhülse mit Scheibe	Distance sleeve with washer	4	L21623
38	Sechskantschraube	Hexagon socket head screw	6	H88443
42	Rothenberger Logo	Label ROTHENBERGER	2	1300003200
43	Warnschild Warnung vor Handverletzung	Warning label	4	L21038
48	Gerader Einschraubstutzen	Straight thread nipple	4	L21093
49	L-Stutzen mit Dichtkegel	L-nipple with conical nipple	2	L82323

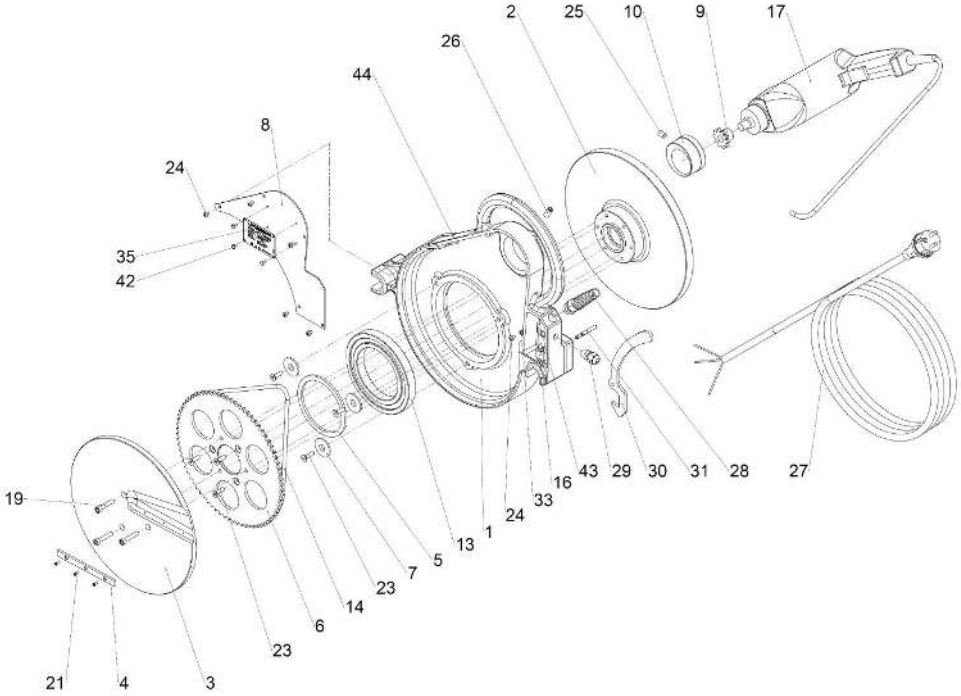
Umrüstsatz / Conversion set P500-630B CNC SA no. 1200000450-i2



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Messwandler für Grundmaschine CNC	Measuring transformer	1	L22749
2	Widerstandsthermometer Pt 100	Resistance thermometer	1	L90245
3	Zylinderschraube M4x16 DIN 912	Cylinder head screw M4x16	2	L81508
4	Zahnscheibe I 4,3 DIN 6797	Toothed washer I 4,3	2	L82374
5	Sechskantmutter M4 DIN 934	Hexagon nut M4	2	L82429
6	Wegaufnehmer WPG-A-M-0225-W *	Displacement transducer *	1	1300006430
7	Befestigungssatz für OPN1	Mountig kit	1	1300000119
8	Magnet f. Wegaufnehmer (PCUR202) *	Magnet f. Displacement sensor *	1	1300006431
9	Halterblech f. Wegsensor u. Messw.	Connector	1	1300000103
10	Zylinderschraube M6x12 DIN 912	Cylinder head screw M6x12	4	H88388
11	Federring 6,1 DIN 127	Spring washer 6,1	4	L82057
12	Halterung f. freien Positionsmagnet	Bracket	1	1300000813
13	Sechskantschraube M16x20 DIN 933	Hexagon screw M16x20	1	L22662
14	Scheibe B17 DIN 125	Washer B17	1	H88233
15	Zylinderschraube M8x20 DIN 912	Cylinder head screw M8x20	1	H88385
16	Scheibe A8,4 DIN 125	Washer A8,4	1	H98671
17	Anschlußleitung mit Schirmung	Connector cable	5	1300002136
18	Tüllengehäuse HAN 3A-GG-M20	Support sleeve HAN 3A-GG-M20	1	L20582
19	Stifteinsatz HAN 4A-M	Pin insert HAN 4A-M	1	L22747
20	Kabelverschraubung mit KS M20x1,5	Cable gland with bend protection	1	L20533
21	Verbindungskabel f. Wegaufnehmer	Connecting cable	0,5	L20322
22	Hirschmann-Stecker	Plug	1	L84630
23	Kabelverschraubung M20x1,5	Cable gland M20x1,5	1	L21079
24	Gegenmutter M20x1,5	Counter nut M20x1,5	1	L20534

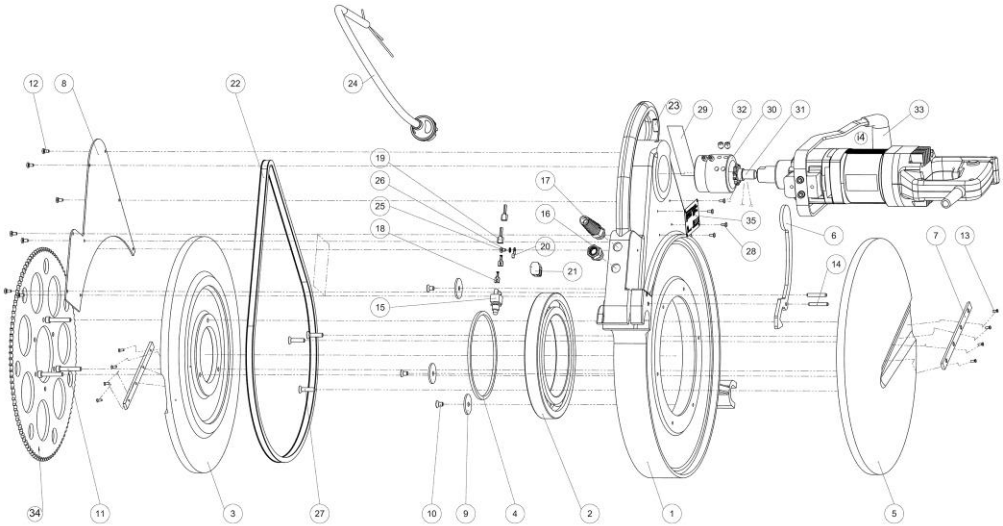
*** bis 05-2021 darf Pos. 6+8 nur paarig getauscht werden/ until 05-2021 Pos. 6+8 may only be exchanged in pairs.**

Hobeleinrichtung / trimmer unit - P250B no. 1200000802 230V (i. 1)



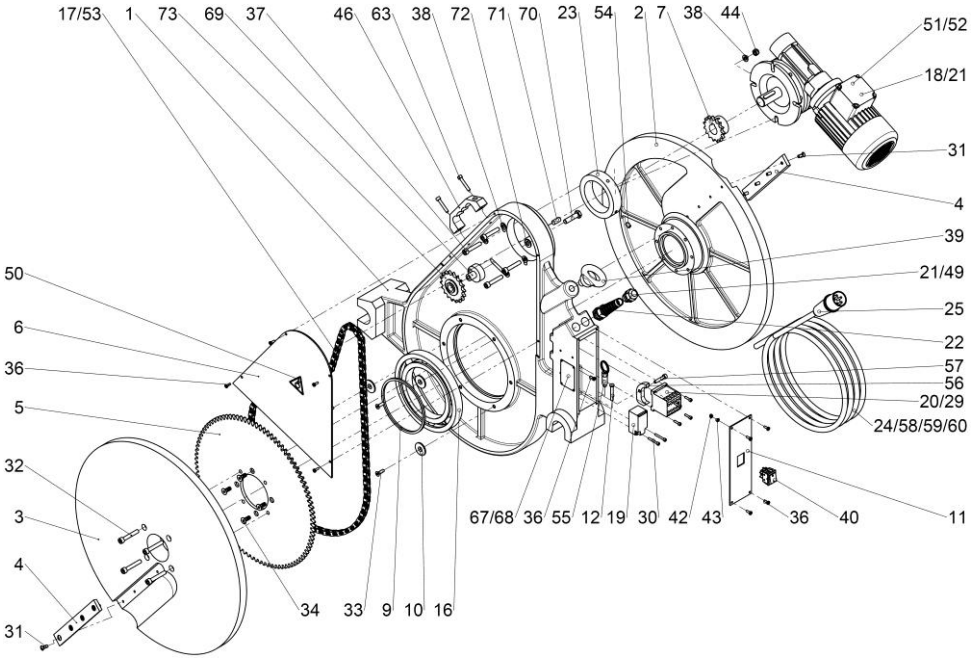
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Hobelgehäuse P250B	Trimmer housing	1	1200000801
2	Hobelscheibe rechts P250B	Trimmer blade washer right	1	L80821
3	Hobelscheibe links P250B	Trimmer blade washer left	1	L80822
4	Hobelmesser P250B	Trimmer blade	2	L80823
5	Distanzscheibe Ø 105	Distanzscheibe Ø 105	1	L82443
6	Kettenscheibe 76 Zähne	Chain wheel washer Z=76	1	1300001537
7	Scheibe für Kugellagerklemmung	Washer	3	1300000283
8	Deckel P250B	Cover P250B	1	1300001538
9	Kettenritzel mit Senkung, 10 Zähne	Chain pinion 10 toothes	1	1300000264
10	Exzenter Ø 60	Excentric Ø 60	1	L80252
11				
12				
13	Rillenkugellager 16018 MB	Deep groove ball bearing 16018MB	1	L80414
14	Rollenkette einfach DIN 8187	Roller chain simple DIN 8187	1	L80832
15			1	
16	Drucktaster	Press button	1	L87014
17	Hobelantrieb (Bohrmaschine)	Drill machine	1	1300000191
18				
19	Zylinderschraube M6x30	Cylinder head screw M6x30	3	H98352
20				
21	Linsenschraube mit Kreuzschl. M 3x8	Oval head machine screw M3x8	6	L80097
22				
23	Senkschraube mit Innensechsk. M 6x20	Countersunk screw M6x20	6	H88172
24	Linsenschraube m. Kreuzschlitz M 4x6	Oval head machine screw M4x6	7	H88124
25	Gewindestift M 8x12	Set screw M8x12	1	L80258
26	Gewindestift M 8x20	Set screw M8x20	1	L80829
27	Netzkabel "Europa"	Mains cable "EUROPA"	1	H98313
28	Kabelverschraubung M16x1,5 mit KS	Cable gland with bend protection	1	L20735
29	Kabelverschraubung M12x1,5	Cable gland M12x1,5	1	L21077
30	Sperrklinke für Hobel	Detent pawl for trimmer	1	1300001542
31	Spannhülse 5x32	Clamp sleeve 5x32	2	H88345
32				
33	Zahnscheibe I 4,3	Toothed washer I 4,3	1	L82374
34				
35	Typenschild P250B Trimmer	Type plate P250B Trimmer	1	1200002820
36				
37	Kabelschuh mit Ringöse M 4	Cable socket M4	1	L87039
38	Flachsteckhülse 6,3x0,8	Blade receptacle 6,3x0,8	2	H88991
39				
40	Isoliertülle für Flachsteckhülse 6,3	Insulation 6,3	2	H80997
41	Distanzblech 0,05 für Hobelmesser	Distance sheet 0,05	4	L84613
42	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
43	Verbindungsklemme 2pol. CC	Two-wire connector CC	1	1300006737
44	Aufkleber Sicherheit "Hobel"	Label safty “trimmer”	1	L22620

Hobeleinrichtung / trimmer unit - P355B no. 1200001045 (i.4)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Hobelgehäuse P355B	trimmer housing P355B	1	1300000276
2	Rillenkugellager	Groove ball bearing	1	L82183
3	Hobelscheibe links P355B	trimmer washer left 355B	1	1300000278
4	Distanzscheibe D=140	Distance washer D=140	1	L82187
5	Hobelscheibe, rechts P355B	trimmer washer right 355B	1	1300000277
6	Sperrklinke	Ratched	1	1300000281
7	Hobelmesser	trimmer blade	2	L80838
8	Abdeckblech	Cover plate	1	1300000279
9	Scheibe mit Senkung	Washer with drop	3	1300000283
10	Senkschraube M6x20 DIN 7991	Countersunk screw M6x20	3	H88172
11	Zylinderschraube M6x35	Cylinder head screw M6x35	3	L84159
12	Linsenschraube M4x8	oval head screw M4x8	8	L82444
13	Linsenschraube mit Kreuzschlitz M3x8	oval head screw M3x8	8	L80097
14	Spannhülse 5x32	Tension sleeve 5x32	2	H88345
15	Drucktaster	Pushbutton	1	L87014
16	Kabelverschraubung M16x1,5	Cable gland M16x1,5	1	L21078
17	Kabelverschr. m. Knickschutz M16x1,5	Cable gland bend prot. M16x1,5	1	L20735
18	Flachsteckhülse 6,3x0,8	Blade receptacle 6,3x0,8	2	H88991
19	Isoliertülle 6,3mm	Insulation 6,3mm	2	H80997
20	Kabelschuh M4 1,5² - 2,5²	Cable socket M4 1,5² - 2,5²	1	L87039
21	Verbindungsklemme 2pol. CC	Two-wire connector CC	1	1300006737
22	Einfachrollenkette	roller chain simple	1	1300000284
23	Gewindestift M8x20 DIN 913	set screw M8x20 DIN 913	1	L80829
24	Netzkabel EUROPA	Main cable EUROPA	1	H98313
25	Linsenschraube M4x6	oval head screw M4x6	1	H88124
26	Zahnscheibe J4,3	Toothed washer J 4,3	1	L82374
27	Senkschraube M6x25 DIN 7991	Countersunk sc. M6x25 DIN 7991	3	H98363
28	Blindniet A 3x7 DIN 7337	Blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
29	Aufkleber Sicherheit "Fräser"	Stickers Security "routers"	1	L22620
30	Exzenter D=60 (bis 09.05.2024)	Cam wheel D=60 (until 09.05.2024)	1	1300002088
30	Exzenter Ø60mm (ab 10.05.2024)	Cam wheel D=60 (since 10.05.2024)	1	1200005217
31	Kettenritzel Z=10 (bis 09.05.2024)	Chain pinion Z=10 (until 09.05.2024)	1	1300002090
31	Kettenritzel 10 Zähne (ab 10.05.2024)	Chain pinion 10 th.(since 10.05.2024)	1	1200005218
32	Gewindestift M8x10	set screw M8x10	4	L81539
33	Hobelantrieb (bis 09.05.2024)	Drill machine until 09.05.2024	1	X
33	Rührwerk Eibenstock (ab 10.05.2024)	Agitator Eibenst. (since 10.05.2024)	1	1300007504
34	Kettenradscheibe Z=110	chain wheel washer Z=110	1	1300000282
35	Typenschild P355B trimmer 230V	Type plate P355B Trimmer	1	1200002821
X	Reparaturkit Antrieb P355B Hobel (Pos. 30-33) bis 09.05.2024	Repair kit drive P355B planer (Pos. 30-33) until 09.05.2024	1	1200005219

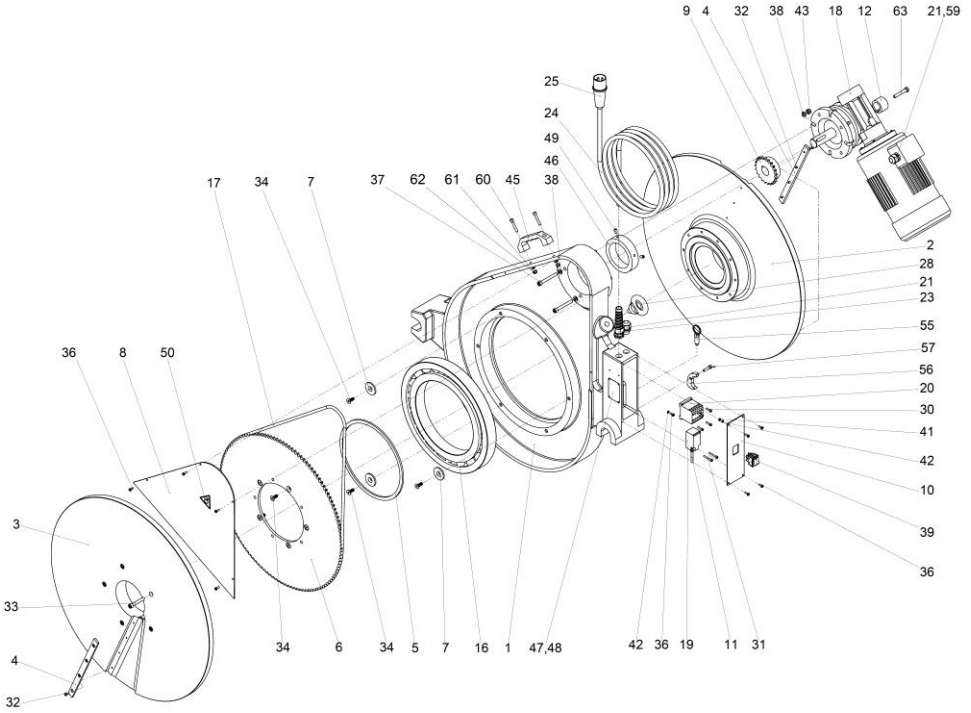
Hobeleinrichtung / trimmer unit - P500B no. 53405 (i.22)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Hobelgehäuse P500B	trimmer housing P500B	1	L81364
2	Hobelscheibe rechts	trimmer washer right	1	L81365
3	Hobelscheibe links	trimmer washer left	1	L81366
4	Hobelmesser	trimmer blade	2	L81285
5	Kettenradscheibe	chain wheel washer	1	L85600
6	Schutzdeckel	protective cover	1	L85601
7	Kettenritzel 15 Zähne	chain pinion 15 cog	1	1300002139
9	Distanzscheibe	Distance washer	1	L82187
10	Scheibe f. Kugellagerklemm. (ab 0713)	Washer f. ball bearing cl. (0713)	1	1300000283
	Flanschring (bis 0613)	Flange ring (until 0613)	1	L81637
11	Deckel für Hobelgehäuse	Cover plate	1	L81495
12	Druckstift	set bolt	1	L81496
16	Rillenkugellager Ø 200	Grooved ball bearing Ø 200	1	L82183
17	einfache Rollenkette	roller chain simple	1	L85604
18	Schneckengetriebemotor 400Volt	Worm gear motor 400Volt	1	L85605
19	Positionsschalter	Position switch	1	L82043
20	Leitungsschütz	Cable contactor	1	L21105
21	Kabelverschraubung M20x1,5	Cable gland M20x1,5	2	L21079
22	Kabelverschraubung mit Knickschutz	Cable gland with bend protection	1	L20533
23	Zentrierring	Locating ring	1	L85606
24	Gummikabel	Rubber cable	5	H86569

Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
25	CEE Kragenstecker mit Phasenwender	CEE- shrouded plug	1	L87017
29	Zylinderschraube M 4x16	Cylinder head screw M4x16	4	L81508
30	Zylinderschraube M 4x30	Cylinder head screw M4x30	2	H88004
31	Linsensenkschraube M 6x16	Oval head countersunk scr. M6x16	8	L81295
32	Zylinderschraube M 8x50	Cylinder head screw M8x50	4	H88395
33	Senkschraube mit Innensechsk. M 6x20	Countersunk screw M6x20	6	H88172
34	Senkschraube M 8x20	Countersunk screw M8x20	4	L81534
36	Linsenschraube M 4x12	Oval head screw M4x12	9	H98333
37	Zylinderschraube M 10x50	Cylinder head screw M10x50	4	L82809
38	U-Scheibe A 10,5	Washer A 10,5	8	H98673
39	Ringschraube M 16	Ring screw M16	1	L81507
40	Wippschalter mit Kontrolllampe grün	Rocker switch w. signal lamp green	1	L82091
42	Sechskantmutter M 4	Hexagon screw M4	1	L82429
43	Zahnscheibe A 4,3	Tooth lock washer A4,3	2	L82123
44	Sechskantmutter M 10	Hexagon nut M 10	4	H88506
46	Kunststoffgriff	Plastic handle	1	L82383
48	Aderleitung 1x1.5mm^2	Cable 1x1.5mm^2	15cm	L82110
49	PVC Aderleitung H07 V-K 1x1,5²	PVC cable H07 V-K 1x1,5²	75cm	H86926
50	Warnschild Einzugsgefahr	Warning label	1	L21037
51	PVC Aderleitung H07 V-K 1x1,5²	PVC cable H07 V-K 1x1,5²	25cm	H86927
52	PVC Aderleitung H07 V-K 1x1,5²	PVC cable H07 V-K 1x1,5²	25cm	H86928
53	Kettenschloss DIN 8187	Chain lock	1	L85607
54	Gewindestift M 8x12	Setscrew M8x12	2	L80258
55	Rastbolzen	Locking pin	1	L21095
56	Sperrklinke	Ratched	1	L20808
58	Flachsteckhülse 6,3x0,8	Blade receptacle 6,3x0,8	4	H88991
59	Kabelschuh M4 1,5² - 2,5²	Cable socket M4 1,5² - 2,5²	8	L87039
60	Aderendhülse 1,5mm²	Conductor sleeve 1,5mm²	16	L82659
61	Isoliertülle 6,3mm	Insulation 6,3mm	2	H80997
63	Zylinderschraube M6x25	Cylinder head screw M6x25	2	H98368
67	Typenschild P500B trimmer	Type plate P500B trimmer	1	1200002940
68	Blindniet A 3x7 DIN 7337	Blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
69	Lagerbolzen für Kettenspanner	Bearing pin	1	L21551
70	Sechskantschraube M10x40	Hexagon screw M10x40	1	H88461
71	Zylinderstift Ø10m6x20	Cylinder pin Ø10m6x20	1	L84509
72	U-Scheibe A10.5	Washer A10,5	1	H98673
73	Kettenspannrad	Chain vise	1	L21545
74	Aufkleber Sicherheit „Hobel“	Label safety “trimmer”	1	L22610

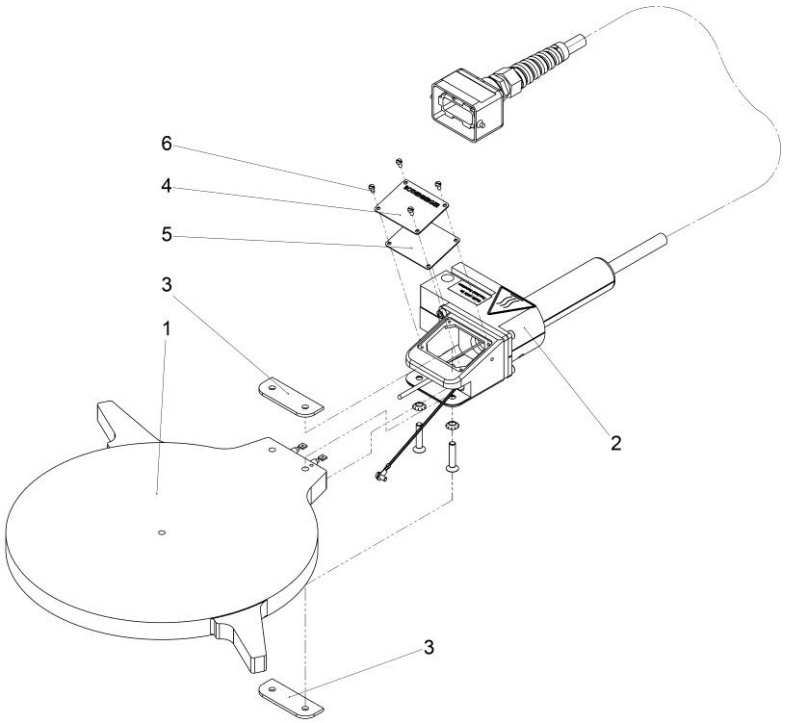
Hobeleinrichtung / trimmer unit - P630B no. 53310 (i.16)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Hobelgehäuse P630B	trimmer housing P630B	1	L81433
2	Hobelscheibe rechts	trimmer washer right	1	L81432
3	Hobelscheibe links	trimmer washer left	1	L81431
4	Hobelmesser	trimmer blade	2	L81424
5	Distanzscheibe	Distance washer	1	L81494
6	Kettenradscheibe	chain wheel washer	1	L81434
7	Scheibe f. Kugellagerklemm. (ab 0713)	Washer f.ball bearing clamp (0713)	1	1300001799
	Flanschring (bis 0613)	Ring (until 0613)	1	L81306
8	Schutzdeckel	protective cover	1	L81305
9	Kettenrad	chain wheel	1	1300002140
10	Deckel für Hobelgehäuse	Cover plate	1	L81495
11	Druckstift	set bolt	1	L81496
12	Buchse für Hobelwelle	Bushing	1	L21306
16	Rillenkugellager	Groove ball bearing	1	L81501
17	einfache Rollenkette	roller chain simple	1	L81502
18	Schneckengetriebemotor	Worm gear motor	1	L81503
19	Positionsschalter	Position switch	1	L82043
20	Leitungsschütz	Cable contactor	1	L21105
21	Kabelverschraubung M20x1,5	Cable gland M20x1,5	2	L21079
23	Kabelverschraubung mit Knickschutz	Cable gland with bend protection	1	L20533
24	Gummikabel	Rubber cable	5	H86569

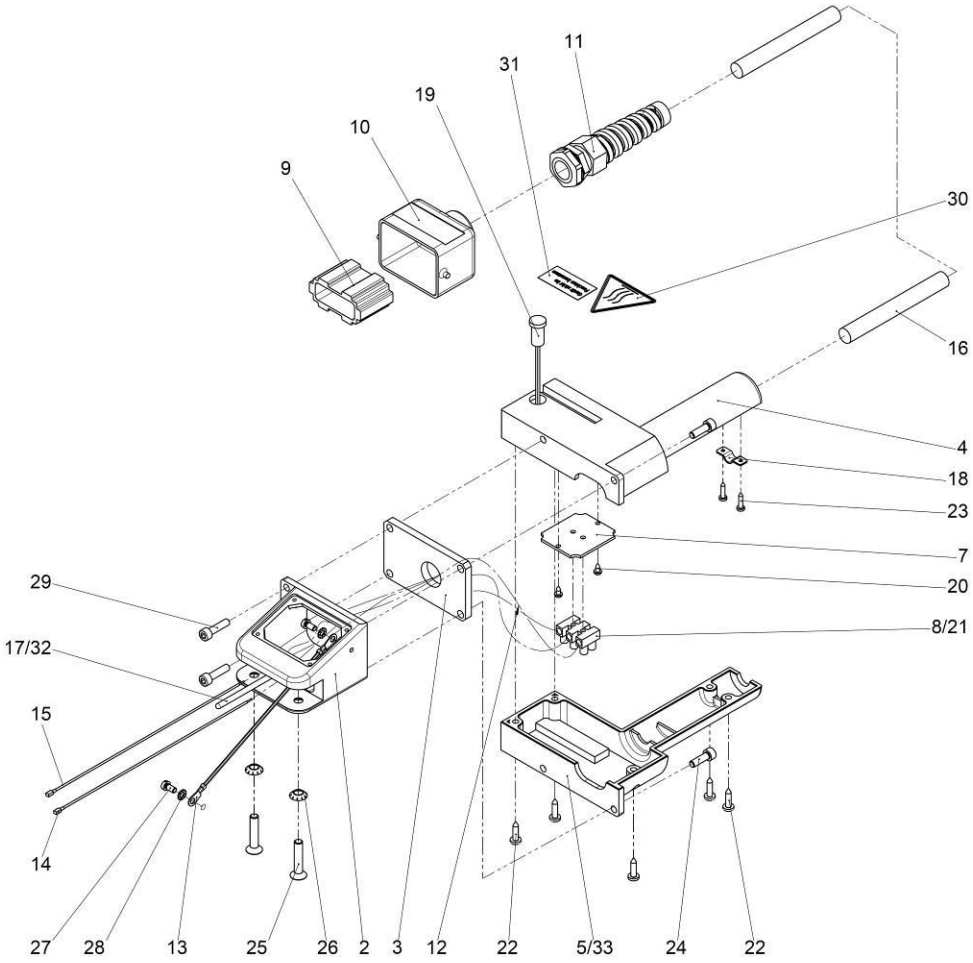
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
25	CEE Kragenstecker mit Phasenwender	CEE- shrouded plug	1	L87017
26	Aderendhülse 1,5mm²	Conductor sleeve 1,5mm²	16	L82659
27	Ringzunge M4 rot	Ring M4 red	6	L87039
28	Ringschraube M 16	Ring screw M16	1	L81507
30	Zylinderschraube M 4x16	Cylinder head screw M4x16	4	L81508
31	Zylinderschraube M 4x30	Cylinder head screw M4x30	2	H88004
32	Linsenschraube mit Schlitz M 5x10	Oval head screw M5x10	8	L81509
33	Zylinderschraube M 8x50	Cylinder head screw M8x50	5	H88395
34	Senkschraube M 8x20	Countersunk screw M8x20	8	L81534
36	Linsenschraube M 4x12	Oval head screw M4x12	9	H98333
37	Sechskantschraube M10x70	Hexagon screw M10x70	4	H88070
38	U-Scheibe A 10,5	Washer A 10,5	8	H98673
39	Wippschalter mit Kontrolllampe grün	Rocker switch w. signal lamp green	1	L82091
41	Sechskantmutter M 4	Hexagon nut M4	1	L82429
42	Zahnscheibe A 4,3	Tooth lock washer A4,3	2	L82123
43	Sechskantmutter M 10	Hexagon nut M10	4	H88506
45	Kunststoffgriff	Plastic handle	1	L82383
46	Zentrierring	Locating ring	1	L85606
47	Typenschild Technische Daten	Type plate	1	L81526
48	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
49	Gewindestift M 8x12	Setscrew M8x12	2	L80258
50	Warnschild Einzugsgefahr	Warning label	1	L21037
51	Flachsteckhülse 6,3x0,8	Blade receptacle 6,3x0,8	4	H88991
52	Isoliertülle für Flachsteckhülse 6,3	Insulation 6,3	4	H80997
53	PVC-Kabel H07 V-K 1x1,5	PVC-cable H07 V-K 1x1,5	0,8	H86925
55	Rastbolzen	Locking pin	1	L21095
56	Sperrklinke	Ratched	1	L20808
57	Zylinderschraube M 6x25	Cylinder head screw M6x25	1	H98368
58	Teflon-Leitung grün-gelb 1,5mm² 150lg	Teflon green-yellow 1,5mm² 150lg	1	L82110
59	Reduzierung M25 auf M20	Reduction M25 to M20	1	L21087
60	Zylinderschraube M6x35	Cylinder head screw M6x35	2	L84159
61	Scheibe 6,4	Washer 6,4	2	H98353
62	Selbstsichernde Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	2	H88501
63	Zylinderschraube M8x65 DIN912	Cylinder head screw M8x65 DIN912	1	L81512
65	Aufkleber Sicherheit „Hobel“	Label safety “trimmer”	1	L22620
---	Gewindestift M6x10 DIN914	Setscrew M6x10 DIN914	1	L81992
---	Ringöse rot 1,5mm² M4	Ring dee red 1,5mm² M4	4	H88962

Heizelement / heating plate P250B no. 53725 (i4)



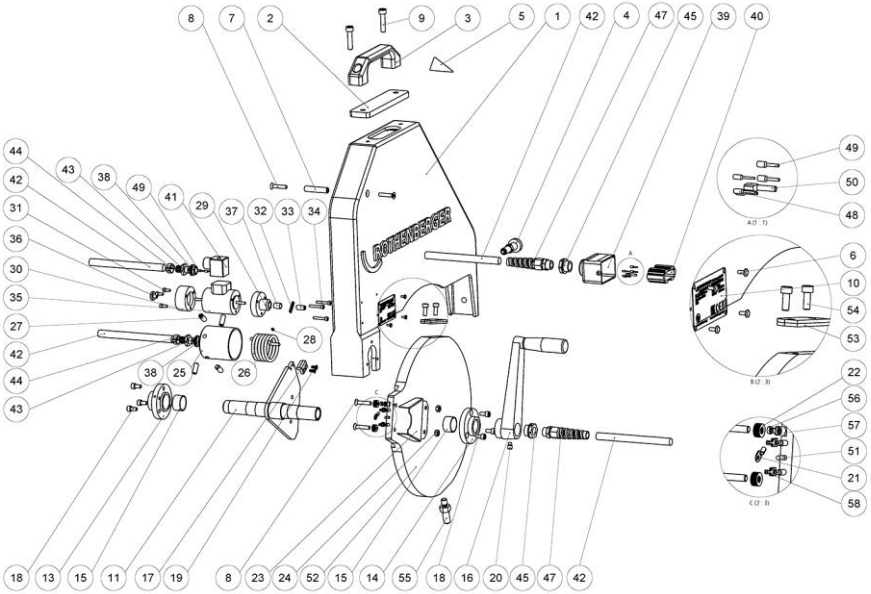
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Heizplatte P250B 230V	Heating plate P250B 230V	1	L82080
	Heizplatte P250B 110V	Heating plate P250B 110V	1	L82414
2	Handgriff 230V	handle 230V	1	---
3	Isolierstreifen	insulating strips	2	L82081
4	Typenschild P250 HE SA	Type plate P250 HE SA	1	1200002849
5	Dichtung für Anschlußgehäuse	Seal for housing	1	L82297
6	Linsenschraube "Torx" M3x6	Oval head screw M3x6	4	L83575
8	Kabelbinder	cable strap	1	H88963

Handgriff / handle



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
2	Anschlussstück	annex fitting	1	L82082
3	Isolierplatte	insulating plate	1	L82083
4	Handgriff Unterteil	handle, lower section	1	L82417
5	Handgriff Oberteil	handle, upper section	1	L82085
6				
7	Montageplatte für Handgriffe	mounting plate	1	L82419
8	Klemmleiste, 3-polig	terminal block 3-pin	1	L81636
9	Stift - Einsatz	pin insert	1	L82217
10	Stecker - Gehäuse	socket housing	1	L82216
11	Kabelverschraubung mit Knickschutz	cable gland	1	L20533
12	Teflon-Leitung 1,5mm² 210mm	teflon cable 1,5mm² 210mm	1	L82127
13	Teflon-Leitung 1,5mm² 150mm	teflon cable 1,5mm² 150mm	1	L82110
14	Teflon-Leitung 1,5mm² 200mm	teflon cable 1,5mm² 200mm	1	L82125
15	Teflon-Leitung 1,5mm² 200mm	teflon cable 1,5mm² 200mm	1	L82124
16	Gummikabel	rubber cable	4m	H86348
17	Widerstands - Thermometer PT 100	resistance thermometer	1	L90245
18	Kabelklemmstück	cable clamp piece	1	L82098
19	Signalleuchte Gelb	signal lamp yellow	1	L82093
20	Blechschraube 2,9x6,5 DIN7981	sheet metal screw 2,9x6,5 DIN7981	2	L82428
21	Blindniet 3,2x18	blind rivet 3,2x18	2	854555
22	Linsen - Blechschraube 3,9x16 DIN7981	oval head screw 3,9x16 DIN7981	5	L82120
23	Linsen - Blechschraube 2,9x13 DIN7981	oval head screw 2,9x13 DIN7981	2	1300000721
24	Zylinderschraube M5x16 DIN912	cylinder head screw M5x16 DIN912	2	L82426
25	Senkschraube M6x30 DIN7991	countersunk screw M6x30 DIN7991	2	H98309
26	Zahnscheibe V6,4 DIN6798	tooth lock washer V6,4 DIN 6798	2	H98310
27	Zylinderschraube mit Schlitz M4x8 DIN84	cylinder head screw M4x8 DIN 84	2	L82409
28	Zahnscheibe A4,3 DIN84	tooth lock washer A4,3 DIN 84	2	L82123
29	Zylinderschraube M5x20 DIN912 V2A	cylinder head screw M5x20 DIN912	2	L82425
30	Warnschild Warnung vor heißer Oberfl.	warning label	1	L21036
31	Hinweisschild " Nicht im Feuchten"	notice label	1	L84004
32	Silikon-Glasseidenschlauch Ø6	silicone fiber glass hose Ø6	0,12m	H88942
33	Sechskantmutter M5 DIN 934	hexagon nut M5 DIN 934	2	L82112
34	Flachsteckzunge 2,8x1,0	flat plug 2,8x1,0	2	L87053
35	Silikon-Glasseidenschlauch Ø4	silicone fiber glass hose Ø4	0,16m	H88941

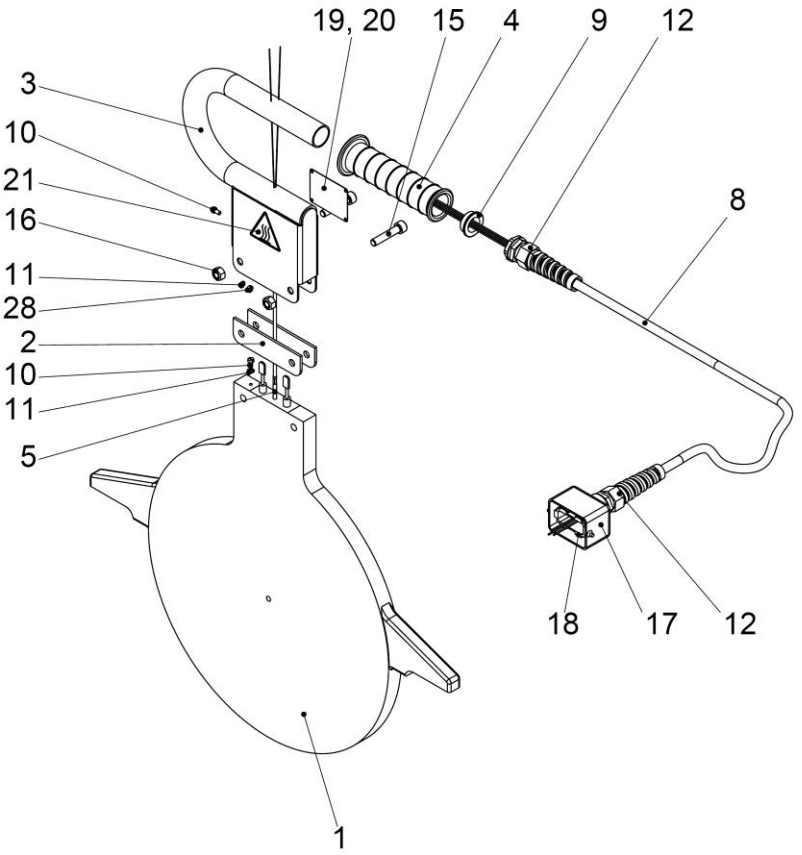
Heizelement / heating element P250B CNC VA 53695 (i.2)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Schutzgehäuse	Case	1	L84600
2	Isolierplatte 175x40	Insulating clamp	1	L84611
3	Kunststoffgriff incl. Befestig	Plastic handle incl. Fastening	1	L84605
4	Rastbolzen mit Rastsperre M 12	Notched pin with index. lock M 12	1	F85141
5	Warnung vor heißer Oberfläche	Warning of hot surface	1	L21036
6	Blindniet 3x7	blind rivet 3x7	4	L84025
7	Verstärkungshülse für Anschlag	Reinforcement sleeve for stop	1	L84727
8	Senkschraube DIN 7991 M6x30	Countersunk sc. DIN 7991 M6x30	4	H98309
9	Zylinderschraube M 8x35 DIN912	Cylinderhead sc. M 8x35 DIN912	2	L82206
10	Typenschild HE 300 mm	Type plate HE 300mm	1	1200002851
11	Aufnahmeachse mit Haltelasche	Mounting axis with retaining lug	1	L84719
13	Haltebuchse links	Retaining bush left	1	L84720
14	Haltebuchse rechts	Retaining bush right	1	L84721
15	DU-Buchse 25/15 DIN 1494	DU socket 25/15 DIN 1494	2	L80776
16	Handkurbel	Crank handle	1	L84608
17	Haltenase	Holding lug	1	L84732
18	Zylinderschraube M6x12 DIN912	Cylinderhead sc. M6x12 DIN912	6	H88388
19	Senkschraube m4x10	Countersunk screw m4x10	2	1300004588
20	Gewindestift M8x12 DIN915	Grub screw M8x12 DIN915	1	L84201
21	Ringzunge	Ring tongue	2	L87039
22	Tellerfeder 12x6,2x0,5 DIN2093	Belleville washer 12x6,2x0,5	12	F85120
23	Abdeckblech	Cover plate	1	L84723
24	Sechskantmutter M6	Hexagon nut M6	2	H88500
25	Federhaltestück	Spring retaining piece	1	L84722
26	Drehfeder	Torsion spring	1	L84601

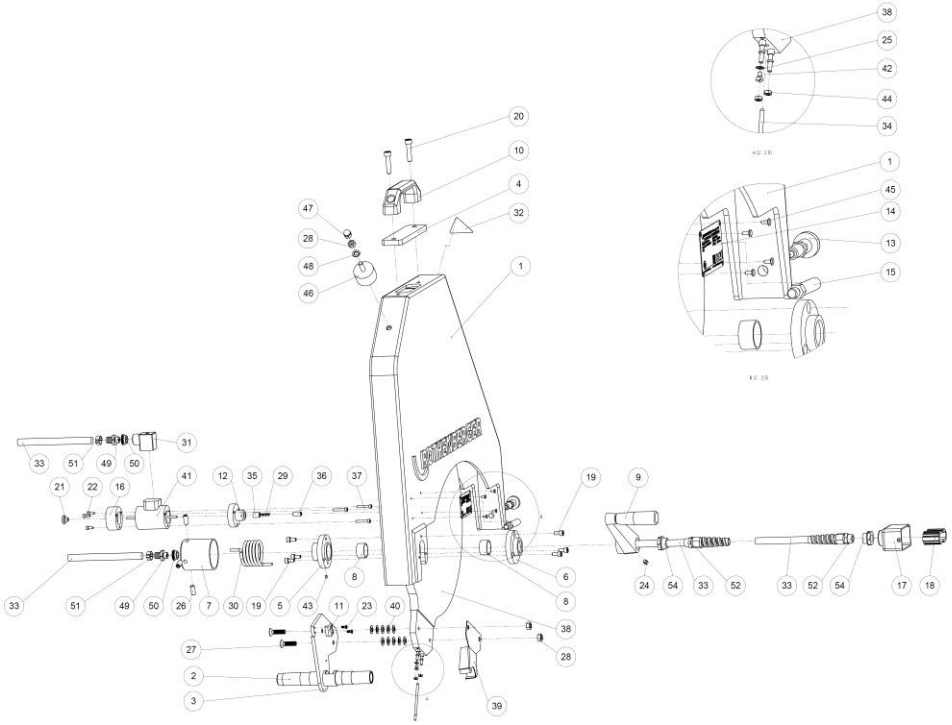
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
27	Gewindestift M8x20	Grub screw M8x20	4	L80829
28	Gewindestift M4x5	Grub screw M4x5	1	L84353
29	Isolier- und Führungsstück	Insulating and guiding piece	1	L84734
30	Schutzkappe für Notentriegelung	Cap for emergency release	1	L21094
31	Zylinderschraube M4x10	Zylinderschraube M4x10	3	L82308
32	Druckfeder für Heizelement	Pressure spring for heating elem.	1	L84737
33	Indexbuchse	Index bush	1	L84736
34	Zylinderschraube M4x25	Cylinderhead screw M4x25	3	L80093
35	Hubmagnet	Solenoid	1	L84628
36	Rändelmutter DIN 466	Knurled nut DIN 466	1	H98186
37	DU-Buchse	DU socket	1	L84629
38	Reduzierung MR-M 16/12	Reduction MR-M 16/12	2	1300006163
39	Stecker-Gehäuse	Plug housing	1	L82216
40	Stift-Einsatz	Pin insert	1	L82217
41	Gerätestecker	Device plug	1	L82952
42	Anschlusskabel	Connection cable	1	L84730
43	Schlauchtülle	Hose nozzle	2	1300004779
44	2 Ohr -Schlauchschelle 13- 15 mm	2 ear hose clamp 13- 15 mm	2	1300004777
45	Reduzierung M32x1.5 auf M16x1.5	Reduction M32x1.5 to M16x1.5	2	L21086
47	Kabelverschraubung mit KS M16	Cable gland with protection M16	2	L20735
48	Aderendhülse AHI DIN N 0,75	Wire end ferrule AHI DIN N 0,75	2	L20078
49	Aderendhülse 1,5mm²	Wire end ferrule 1,5mm²	5	L82659
50	Aderendhülsen 2x1,5 schwarz	Wire end ferrule 2x1,5 black	1	L20429
51	Widerstandsthermometer PT 100	Resistance thermometer PT 100	1	L90245
52	Heizplatte P250B CNC VA 230V	Heating plate P250B CNC VA	1	L84718
53	Isolierstreifen für Heizelement	Insulating strip for heating elem.	2	L82081
54	Zylinderschraube M6x16	Cylinderhead screw M6x16	2	H98291
55	Führungsstift	Guide pin	1	L84738
56	Zylinderschraube M4x6 DIN84	Cylinderhead screw M4x6 DIN84	1	L82116
57	Zahnscheibe A4,3 DIN6797	Toothed lock washer A4,3	1	L82123
58	Steckschuh 6,3x0,8	Plug-in shoe 6.3x0.8	2	H88991

Heizelement / heating plate P355B SA no. 1200000324 (i.1)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Heizplatte D=380	heating plate D=380	1	1300000330
2	Isolierplatte	insulating plate	2	1300000331
3	Griff	handle	1	1300000332
4	Griffbezug 27mm	handle, rubber 27 mm	2	L82198
5	Widerstandsthermometer PT100	resistance thermometer PT100	1	L82213
6	Teflon-Leitung schwarz 600mm lg.	Teflon cable black 600mm lg.	1,2	H86470
7	Teflon-Leitung grün/gelb 600mm lg.	Teflon cable green/yellow 600mm lg.	0,6	1300000650
8	Kabel PTFE 1x2,5qmm Schwarz	cable PTFE 1x2,5qmm black	4m	H86470
9	Reduzierung M25/20	Reduction M25/20	1	1300000333
10	Zylinderschraube mit Schlitz M4x8	cylinder head screw M4x8	2	L82409
11	Zahnscheibe A4,3	Tooth lock washer A4,3	2	L82123
12	Kabelverschraubung M20x1,5	cable gland M20x1,5	2	L20533
13	Verbindungshülsen	Connection sleeve	5	1300000334
14	Silikon-Glasseidenschlauch	Silicon hose	0,5m	H88941
15	Zylinderschraube M8x40	Cylinder head screw M8x40	2	L81561
16	Selbstsichernde Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	2	L81568
17	Steckergehäuse, 6-polig	plug shell, 6-pole	1	L82216
18	Stift-Einsatz 6-polig	pin contact 6-pole	1	L82217
19	Typenschild P355B HE SA	type plate P355B HE SA	1	1200002826
20	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
21	Warnschild Warnung vor heißer Oberfl.	Warning label	1	L21036
22	Aderendhülse	Conductor sleeve	5	L82659
23	Flachsteckhülse	Receptacle	2	H88991
24	Ringöse	Ring eye	2	L87039
25	Silikon-Glasseidenschlauch 6mm	Silicon hose 6mm	0,12	H88942
26	Silikon-Glasseidenschlauch 8mm	Silicon hose 8mm	0,2m	H88943
27	Teflonleitung grün/gelb 150mm lg.	Teflon cable green/yellow 150mm	0,15	1300000650
28	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	1	L82429

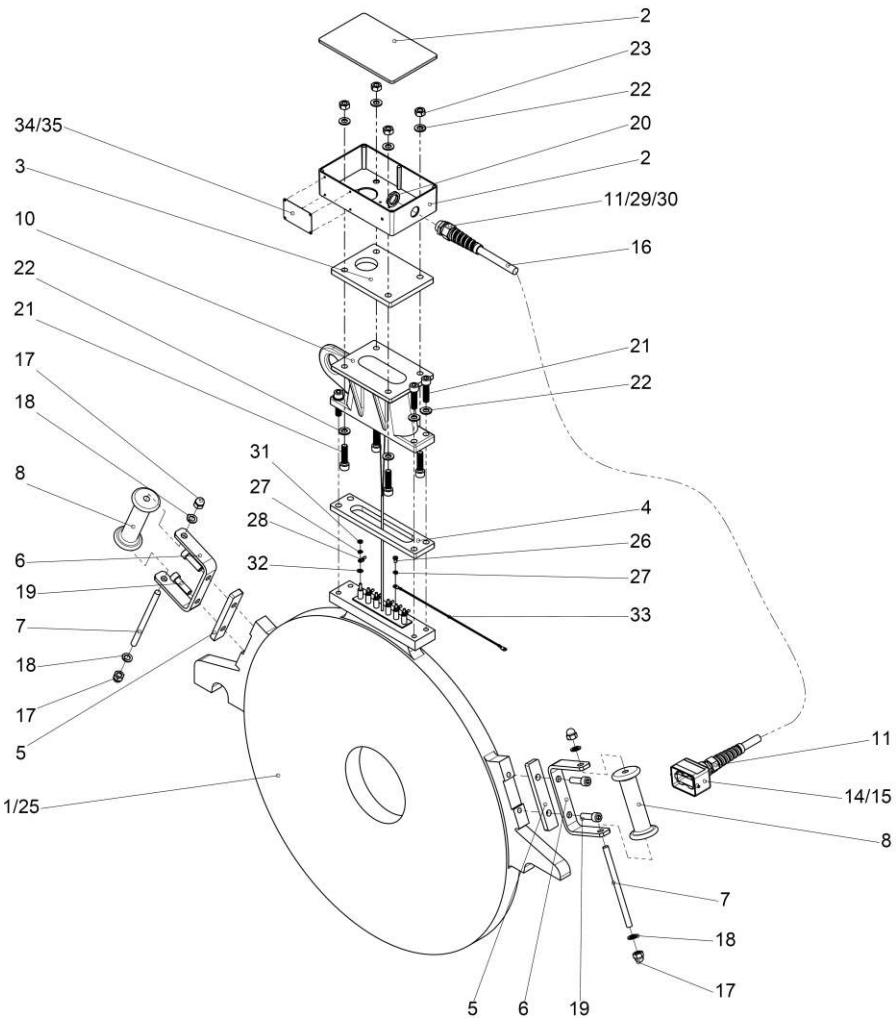
Heizelement / heating plate P355B CNC VA no. 1200001053 (i.3)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Schutzgehäuse für Heizelement Ø380	Case for heating element Ø380	1	1200001050
2	Aufnahmeachse für Heizelement	Mounting axis for heating elem.	1	L83598
3	Aufnahmeachse Haltelasche P355B VA	Mounting axis incl holding strap	1	1300002152
4	Isolierplatte für Heizelementschutz	Insulating clamp	1	L84611
5	Haltebuchse links	Retaining bush left	1	L84720
6	Haltebuchse rechts	Retaining bush right	1	L84721
7	Federhaltestück	Spring retainer	1	L84722
8	DU-Buchse 25/15 DIN 1494	DU socket 25/15 DIN 1494	2	L80776
9	Handkurbel	Crank handle	1	L84608
10	Kunststoffgriff incl. Befestig	Plastic handle incl. Fastening	1	L84605
11	Haltenase	Holding lug	1	L84732
12	Isolier- und Führungsstück	Insulating and guiding piece	1	L84734
13	Rastbolzen mit Rastsperre M 12	Notched pin with indexing l.M12	1	F85141
14	Typenschild HE 380mm	Type plate HE 380mm	1	1200002960
15	Führungsstift M10 79lg.	Guide pin M10 79lg	1	L21034
16	Schutzkappe für Notentriegelung	Protective cap f. emerg. release	1	L21094
17	Stecker-Gehäuse	Plug housing	1	L82216
18	Stift-Einsatz	Pin insert	1	L82217
19	Zylinderschraube M6x12 DIN912	Cylinder. screw M6x12 DIN912	6	H88388
20	Zylinderschraube M8x35 DIN912	Cylinder. screw M8x35 DIN912	2	L82206
21	Rändelmutter DIN 466	Knurled nut DIN 466	1	H98186
22	Zylinderschraube M4x10	Cylinderhead screw M4x10	3	L82308
23	Senkschraube m4x10	Countersunk screw m4x10	2	L84204
24	Gewindestift M8x12 DIN915	Grub screw M8x12 DIN915	1	L84201

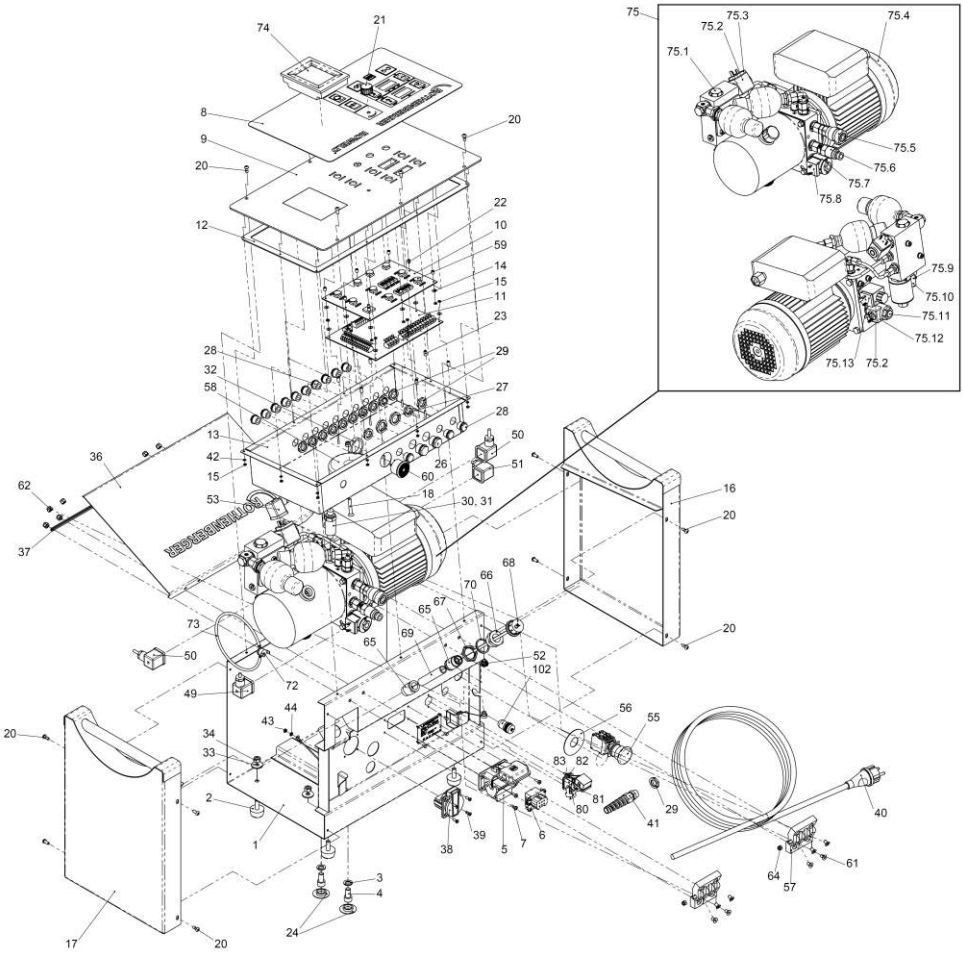
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
25	Zahnscheibe A 4,3 DIN 6797	Zahnscheibe A 4,3 DIN 6797	1	L82123
26	Gewindestift M8x20 DIN916	Gewindestift M8x20 DIN916	4	L84351
27	Senkkopfschraube M8x30, DIN 7991	Senkkopfschraube M8x30, DIN 7991	2	L84000
28	Sechskantmutter M8	Sechskantmutter M8	3	H98289
29	Druckfeder für Heizelement	Pressure spring for heating element	1	L84737
30	Drehfeder	Torsion spring	1	L84601
31	Gerätestecker	Device plug	1	L82952
32	Schild warnung vor heißer Oberfläche	Warning sign warning of hot surface	1	L21036
33	Anschlusskabel	Connection cable	4	L84730
34	Widerstandsthermometer 2xPt100	Resistance thermometer 2xPt100	1	L82220
35	DU-Buchse	DU socket	1	L84629
36	Indexbuchse	Index socket	1	L84736
37	Zylinderschraube M4x25	Cylinderhead screw M4x25	3	L80093
38	Heizplatte Ø380	Heating plate Ø380	1	1300002154
39	Abdeckblech	Cover plate	1	1300002153
40	Tellerfeder A16x8.2x0.9 DIN2093	disc spring A16x8.2x0.9 DIN2093	10	1300001750
41	Hubmagnet	Solenoid	1	L84628
42	Zylinderschraube M4x6 DIN84	Cylinderhead screw M4x6 DIN84	1	L82116
43	Gewindestift M4x5	Set screw M4x5	1	L84353
44	Sechskantmutter M4 DIN934	Hexagon nut M4 DIN934	2	L82429
45	Blindniet 3x7	blind rivet 3x7	4	L84025
46	Gummidämpfer	Rubber damper	1	1300002210
47	Hutmutter M8 DIN1587	Cap nut M8 DIN1587	1	L80614
48	Federring DIN 127 - A8	Spring washer DIN 127 - A8	1	H98263
49	Schlauchtülle SilvynSSV-M12x1.5/2	Hose nozzle SilvynSSV-M12x1.5/2	2	1300004779
50	Reduzierung M16x1.5 auf M12x1.5	Reduction M16x1.5 to M12x1.5	2	1300004778
51	2 Ohr -Schlauchschelle 13- 15 mm	2 ear hose clamp 13- 15 mm	2	1300004777
52	Kabelverschr. mit Knickschutz M16	Cable gland with kink protection M16	2	L20735
54	Reduzierung M32x1.5 auf M16x1.5	Reduction M32x1.5 to M16x1.5	2	L21086

Heizelement / heating plate P500B CNC SA no. 53408 (i.2)
Heizelement / heating plate P630B CNC SA no. 53409 (i.3)



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Heizplatte P500B	Heating plate P500B	1	L85630
	Heizplatte P630B	Heating plate P630B	1	L81436
2	Anschlußstück	annex fitting	1	L81473
3	Isolierplatte für Anschlußgehäuse	insulating plate for annex fitting	1	L81442
4	Isolierplatte für Heizplatte	insulating plate for heating plate	1	L81437
5	Isolierplatte für Handgriff	insulating plate for handle	2	L81439
6	U-Stück für Handgriff	U-piece for handle	2	L81440
7	Gewindestange für Handgriff	Thread bar for handle	2	L81446
8	Handgriff	Handle	2	L85636
9	Widerstandsthermometer PT100	Resistance thermometers PT100	1	L82213
10	Anschlußgehäuse	Connection housing	1	L20660
11	Kabelverschraubung mit KS 20x1,5	Cable gland with bend protection	2	L20533
14	Steckergehäuse M20x1,5	Plug housing M20x1,5	1	L82216
15	Stifteinsatz	Pin employment	1	L82217
16	Anschlußkabel	Connector cable	4,5	L84730
17	Hutmutter M10 DIN1587	Cap nut M10 DIN1587	4	H98758
18	Federring A10 DIN127	Spring washer A10 DIN127	12	H98272
19	Zylinderschraube M10x35 DIN912	Cylinderhead screw M10x35 DIN912	4	L84160
20	Gegenmutter M 20x1,5	Counter nut M 20x1,5	1	L20534
21	Zylinderschraube M10x40 DIN912	Cylinderhead screw M10x40 DIN912	8	H88001
22	Scheibe A10,5 DIN125	Washer A10,5 DIN125	4	H98673
23	Sechskantmutter M10 DIN934	Hexagon nut M10 DIN934	4	H88504
25	Teflonleitung 2,5	teflon cable	0,2	H86470
26	Linsenschraube M4x8 DIN 7985	Pan head screw M4x8 DIN 7985	2	L82444
27	Zahnscheibe J4,3 DIN 6797	Toothed washer J4,3 DIN 6797	8	L82374
28	Ringöse M4	ring eye M4	8	L87039
29	Steckerzunge 2,8 x 0,8	Plug 2,8 x 0,8	2	L87053
30	Silikon-Glasseidenlackschlauch	silicone fiber glass hose	0,6	H88943
31	Sechskantmutter M4 DIN934	Hexagon nut M4 DIN934	6	L82429
33	Teflonkabel 2,5mm² grge. 250lg.	teflon cable 2,5mm² green-yellow	1	L82212
34	Typenschild techn. Daten 70x45	Type plate	1	L81526
35	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
36	Warnschild Warnung vor heißer Oberfl.	warning label	1	L21036
37	Aderendhülse 1,5²	conductor sleeve 1,5²	4	L82659
38	Aderendhülse 1,0²	conductor sleeve 1,0²	2	L82658
39	Silikon-Glasseidenlackschlauch	silicone fiber glass hose	0,1m	H88941

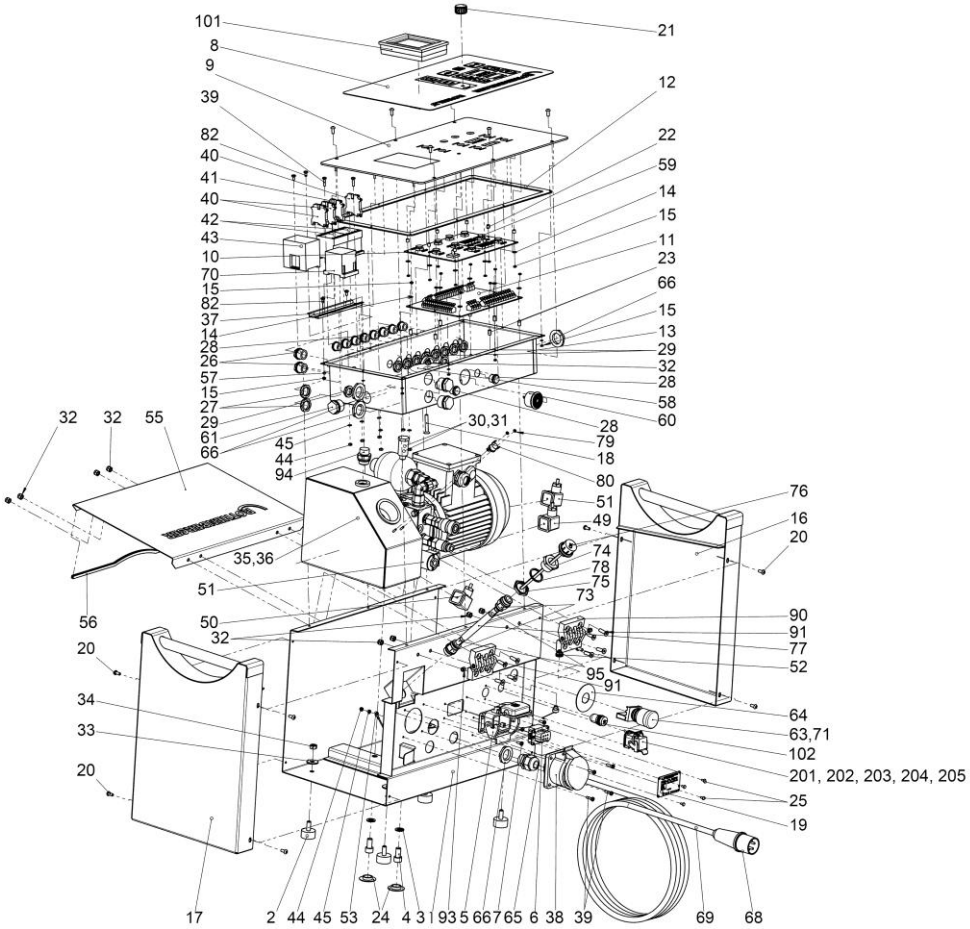
Hydraulikaggregat / Hydraulic unit PREMIUM CNC P250-355B
50Hz no. 53769-i9 - 60Hz no. 1200000952



Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Mantelblech komplett	metal sheet covering cpl.	1	1300002082
2	Gummi-Metall-Puffer C-K-30x15	Rubber-metal bump	4	1300003158
3	Federring 10,7 DIN 127	spring washer 10,7 DIN 127	2	H98272
4	Zylinderschraube M10x20 DIN 912	cylinder head screw M10x20	2	L80224
5	Anbaugehäuse	housing	1	L82239
6	Buchseneinsatz 6pol +PE	socket insert	1	L82238
7	Linsenschraube M4x12 DIN 7985	oval head screw M4x12 DIN 7985	4	H98333
8	Frontfolie	front foil	1	L22719
9	Frontplatte	front plate	1	1300002079
10	Anzeige- und Bedienplatine	display circuit board	1	L22721
11	Lastplatine inkl. CPU und RTC	circuit board incl CPU and RTC	1	L22722
12	Dichtung	gasket	1	L22723
13	Schutzwanne	cover bin	1	L22724
14	Scheibe B 3,2 DIN 9021	washer B 3,2 DIN 9021	16	L21231
15	Sechskantmutter M3 DIN 934	hexagon nut M3 DIN 934	26	L82246
16	Seitenteil links	side part left	1	1300002080
17	Seitenteil rechts	side part right	1	1300002081
18	Senkschraube M 6x40 DIN 7991	counters. screw M6x40 DIN 7991	1	1300001751
20	Linsenschraube M5x12 DIN 7380	oval head screw M5x12 DIN 7380	10	L22750
21	Alu-Drehknopf ohne Markierung	Aluminum knob without marking	1	L22725
22	Distanzhülsen 3,2x6	distance bush 3,2x6	8	1300000061
23	Distanzhülsen 3,2x10	distance bush 3,2x10	8	1300000062
24	Abdeckung Ø20	cover Ø20	2	L22727
25	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
26	Würgenippel M20x1,5	nipple M20x1,5	2	L22736
27	Gegenmutter M20x1,5	nut M20x1,5	2	L20534
28	Würgenippel M16x1,5	nipple M16x1,5	14	L22737
29	Gegenmutter M16x1,5	nut M16x1,5	15	L21082
30	Kabel 600mm lg. m. Winkelstecker	cable 600mm lg	1	1300000144
31	Drucksensor m. Rundsteckverbinder	pressure sensor	1	L22738
32	Sechskantmutter M6 DIN 985	hexagon nut M6 DIN 985	1	H88501
33	Scheibe 8,4 DIN 9021	washer 8,4 DIN 9021	4	H98260
34	Sechskantmutter M8 DIN 934	hexagon nut M8 DIN 934	4	H98289
36	Deckel stufenlos	Stepless cover	1	1300002270
37	Dichtungsgummi 5,4x7 schwarz	gasket rubber 5,4x7 black	1	H82225
38	Schuko-Steckdose	socket	1	L82242
39	Senkschraube M4x12 DIN 966	countersunk screw M4x12 DIN 966	4	L81067
40	Netzkabel Europa	mains cable "EUROPA"	1	H98313
40.1	Montagestecker 230V,60Hz für nr. 1200000905/1200000906	Mounting plug 230V,60Hz for no. 1200000905/1200000906	1	1300007103
41	Kabelverschraubung mit KS	cable gland with bend protection	1	L20735
42	Zahnscheibe J3,2 DIN 6797	toothed washer J3,2 DIN 6797	10	1300000033
43	Sechskantmutter M4 DIN 934	hexagon nut M4 DIN 934	1	F88481
44	Zahnscheibe I 4,3 DIN 6797	toothed washer I 4,3 DIN 6797	1	L82123
49	Leitung mit Stecker für Wegeventil	wire with socket	1	1200000006
49.1	Wegventil Leitung 2	Way valve conduit 2	1	1200004167
50	Leitung mit Stecker für Sitzventil	wire with socket	1	1200000007
51	Kabel mit Stecker für DBV	cable with socket	1	1200000008
52	Kabel für Service-Stecker	cable for service socket	1	1200000010
53	Leitung mit Stecker für Sitzventil	Cable with plug for valve seat	1	1200000011

Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
55	Not-Aus 16A Taste	Emergency stop 16A button	1	1300006020
	Not-Aus 16A Modul-Kontakte	Emergency stop 16A modul-contact	1	1300006021
56	Schild Not-Aus	label emergency off	1	L20522
57	Scharnier für Deckel stufenlos	Stepless hinge for lid	2	1300002271
58	Ringkerntrafo 120W, 230V	toroidal transformer 120W, 230V	1	1300000064
59	Tasterstößel Ø14,5	plunger Ø14,5	9	1300000063
60	Summer 12V	summer 12V	1	1300000065
61	Senkschraube M 6x20 DIN 7991	Countersunk scr. M6x20 DIN7991	8	H88172
62	Sechskantmutter M6 DIN 985	Hexagon nut M6 DIN 985	8	H88501
64	Stopmutter M 5 DIN985	Nut M 5 DIN985	2	H88518
65	gerade Einschraubverbinder mit O-Ring	connector with o-ring	2	1300000899
66	Reduziernippel, kurze Ausführung	reducing nipple	1	1300000900
67	Sechskant-Gegenmutter	hexagon nut	1	H81103
68	Entlüftungsschraube	air-vent screw	1	1300000843
69	Verbindungsschlauch	connecting hose	92mm	1300000902
70	Kupferdichtung	copper gasket	1	H81102
72	Öltemperaturschalter NC70	oil temperature switch	1	1200000456
73	Zugfeder für Öltemperaturschalter	extension spring	1	1300000905
74	Touch PC 3,5"	Touch PC 3,5"	1	L22739
75	Hydraulikaggregat 230V/50Hz	hydraulic unit 230V/50Hz	1	1300002257
	Hydraulikaggregat 230V/60Hz	hydraulic unit 230V/60Hz	1	1300002057
75.1	Rückschlagventil	Non return valve	1	1500004244
75.2	Magnetspule 24V DC	Magnetic coil 24V DC	2	1300003237
75.3	2/2 Wegeventil	2/2 way valve	1	1500004245
75.4	Wechselstrommotor 0,55 KW 230V	AC motor 0,55 KW 230V	1	1300004991
75.5	Schnellkupplung Muffe	express coupling bush	1	L82351
75.6	Schnellkupplung Stecker	express coupling connector	1	L82369
75.7	Magnetspule	Magnetic coil	1	1500004241
75.8	4/2 Wegeventil	4/2 way valve	1	1500004243
75.9	Magnetspule Hydraulikaggregat	Magnetic coil	1	1500004247
75.10	2/3 Wegeventil	2/3 way valve	1	1500004246
75.11	Prop.-Druckbegrenzungsventil	Blow-off valve hydraulic power unit	1	1300003235
75.12	Magnetspule	Magnetic coil	1	1500004242
75.13	2/2 Wege Sitzventil	2/2 ways valve with connection	1	1300003236
76	Typenschild Premium CNC 50Hz	type plate Premium CNC 50Hz	1	1200002844
	Typenschild Premium CNC 60Hz	type plate Premium CNC 60Hz	1	1200002845
80	Anbaugehäuse	Mounting case	1	L20528
81	Steckdoseneinsatz	Plug insert	1	L22748
82	Zylinderschraube M3x14	Cylinder head screw M3x14	2	L20034
83	Sechskantmutter M3	Hexagon nut M3	2	L82246
---	Wegsensorkabel (Grundmaschine)	Path sensor cable	1	1200000014
---	Hydrauliköl HLP46	hydraulic oil HLP 46	1,1 l	H89318
---	Leitung für Fräsersteckdose	wire for trimmer socket	1	1200001188
---	Leitung für Heizung Last	wire for heating	1	1200000003
---	Sensorleitung Pt 100	sensor cable Pt 100	1	1200000001
---	Anschlusskabel Not-Aus	connecting cable	1	1200000401
---	USB-Kabel A auf USB mini B	USB-cable	1	1200000925
---	Hydraulik-Kabel 230V / 110V	hydraulic-cable 230V / 110V	1	1200000002

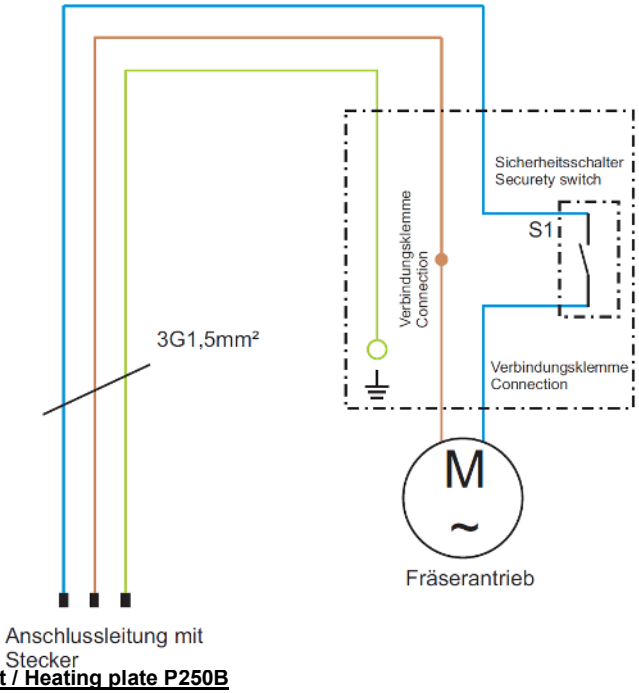
Hydraulikaggregat / Hydraulic unit PREMIUM P500-630B CNC no. 54796



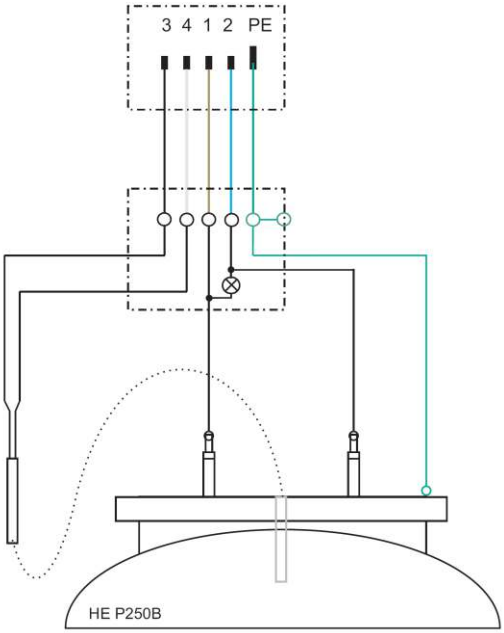
Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
1	Mantelblech komplett 400V	metal sheet covering cpl. 400V	1	1300002083
2	Anschlagpuffer mit Schraube M8	Bump with screw M8	4	1300003158
3	Federring 10,7 DIN 127	spring washer 10,7 DIN 127	2	H98272
4	Zylinderschraube M10x20 DIN 912	cylinder head screw M10x20	2	L80224
5	Anbaugehäuse	housing	1	L82239
6	Buchseneinsatz 6pol +PE	socket insert	1	L82238
7	Linsenschraube M4x12 DIN 7985	oval head screw M4x12 DIN 7985	4	H98333
8	Frontfolie	front foil	1	L22719
9	Frontplatte	front plate	1	1300002079
10	Anzeige- und Bedienplatine	display circuit board	1	L22721
11	Lastplatine inkl. CPU und RTC	circuit board incl CPU and RTC	1	L22722
12	Dichtung	gasket	1	L22723
13	Schutzwanne 400V	cover bin 400V	1	1300000021
14	Scheibe B 3,2 DIN 9021	washer B 3,2 DIN 9021	28	L21231
15	Sechkantmutter M3 DIN 934	hexagon nut M3 DIN 934	36	L82246
16	Seitenteil links	side part left	1	1300002080
17	Seitenteil rechts	side part right	1	1300002081
19	Typenschild	Type plate	1	L22746
20	Linsenschraube M5x12 DIN 7380	oval head screw M5x12 DIN 7380	10	L22750
21	Alu-Drehknopf ohne Markierung	Aluminum knob without marking	1	L22725
22	Distanzhülsen 3,2x6	distance bush 3,2x6	8	1300000061
23	Distanzhülsen 3,2x10	distance bush 3,2x10	8	1300000062
24	Abdeckung Ø20	cover Ø20	2	L22727
25	Blindniet A 3x7 DIN 7337	blind rivet A 3x7 DIN 7337	4	L84025
26	Würgenippel M20x1,5	nipple M20x1,5	2	L22736
27	Gegenmutter M20x1,5	nut M20x1,5	2	L20534
28	Würgenippel M16x1,5	nipple M16x1,5	10	L22737
29	Gegenmutter M16x1,5	nut M16x1,5	10	L21082
30	Kabel 600mm lg. m. Winkelstecker	cable 600mm lg	1	1300000144
31	Drucksensor m. Rundsteckverbinder	pressure sensor	1	L22738
32	Sechskantmutter M6 DIN 985	hexagon nut M6 DIN 985	1	H88501
33	Scheibe 8,4 DIN 9021	washer 8,4 DIN 9021	4	H98260
34	Sechskantmutter M8 DIN 934	hexagon nut M8 DIN 934	4	H98289
35	Hydraulikaggregat P500-630B 400V	Hydraulic unit P500-630B 400V	1	1300003276
36	Hydrauliköl HLP46	hydraulic oil HLP 46	1,1 l	H89318
37	Hutschiene	Cap rail	0,14	L80328
38	CEE-Steckdose 16A 5polig gerade	Power socket 16A	1	1300000188
39	Linsenschraube M4x16 DIN 7985	Oval head screw M4x16 DIN 7985	6	H88509
40	Schutzleiterklemme	Earth lead terminal	3	L20320
41	Durchgangsklemme	Circuit terminal	1	L20553
42	Motorschütz J7KNA 09-01 230	Motor contactor	2	1300000003
43	Leistungsrelais G7Z-4A-11Z DC24	Power relais	1	1300000002
44	Sechskantmutter M4 DIN 934	Hexagon nut M4 DIN 934	10	F88481
45	Zahnscheibe I 4,3 DIN 6797	Toothed washer DIN 6797	10	L82123
46	Leitung für Hydraulikmotor 400V	Wire for hydraulic motor	1	1200000009
47	Leitung für Hobelsteckdose 400 V	Wire for trimmer socket	1	1200001189
48	Sensorleitung Pt 100	Sensor cable Pt 100	1	1200000001
49	Leitung mit Stecker für Wegeventil	Wire with plug	1	1200000006
50	Leitung mit Stecker für Sitzventil	Wire with plug	1	1200000007

Pos.	Bezeichnung	Description	qty.	Nr. /No.
51	Kabel mit Stecker für DBV	cable with socket	1	1200000008
52	Kabel für Service-Stecker	cable for service socket	1	1200000010
54	Kabelbinder 2,5x92	cable strap 2,5x92	16	F88962
57	Zahnscheibe J3,2 DIN 6797	toothed washer J 3,2 DIN 6797	10	1300000033
58	Ringkerntrafo 120W, 230V	toroidal transformer 120W, 230V	1	1300000064
59	Tasterstößel Ø14,5	plunger Ø14,5	9	1300000063
60	Summer 12V mit Anschlusskabel	summer 12V	1	1300000065
61	Würgenippel M25x1.5	Nipple M25x1.5	3	1300002232
63	Not-Aus incl. Klemme	emergency off	1	L21986
64	Schild Not-Aus	label emergency off	1	L20522
65	M25x1,5 Verschraubung	M25x1,5 screw joint	1	L21080
66	M25x1,5 Mutter	M25x1,5 nut	4	L21084
67	Leitung für Heizelement	Wire for heating element	1	1200000455
68	CEE 16A Kragenstecker	CEE 16A connector	1	L87017
69	Netzkabel Hauptzuleitung 400V	Main plug 400V	3,5	1200000454
70	Eaton-Leistungschütz DILEM12-10	Power contactor	1	1300000770
71	Anschlusskabel Not-Aus	connecting cable	1	1200000400
73	Gerader Steckanschl. G1/2"	connector G1/2"	2	1300003155
74	Reduziernippel, kurze Ausführung	reducing nipple	1	1300000900
75	Sechskant-Gegenmutter G3/4"	hexagon nut G3/4"	1	H81103
76	Entlüftungsschraube	air-vent screw	1	1300000843
77	Verbindungsschlauch	connecting hose	102mm	1300003159
78	Kupferdichtung	copper gasket	1	H81102
79	Sechskantmutter M3 DIN 934	Hexagon nut M3 DIN 934	2	L82246
80	ÖltemperaturschalterNC70	oil temperature switch	1	1300003160
82	Kreuzschlitzschraube M4 x 8 DIN 7985	screw M4 x 8 DIN 7985	4	L82444
83	PVC-Kabel	PVC cable	1m	H96291
84	Aderendhülse für 0,75mm²	conductor sleeve for 0,75mm²	4	L20078
85	PVC-Kabel	PVC cable	0,75m	H86930
86	PVC-Kabel	PVC cable	0,25m	H86931
87	Aderendhülse für 2,5mm²	conductor sleeve for 2,5mm²	16	L87019
88	Aderendhülse für 1,5mm²	conductor sleeve for 1,5mm²	30	L82659
89	PVC-Kabel	PVC cable	3,4m	H86926
93	Stopmutter M 5 DIN985	Nut M5 DIN 985	2	H88518
94	Be-/Entlüftungsfilter messing	Vent filter brass	1	1300003156
95	Lagerbuchse IHG 10/15 DU	Bearing bush IHG 10/15 DU	2	H86540
101	Touch PC 3,5"	Touch PC 3,5"	1	L22739
102	USB-Kabel	USB cable	1	1200000925
103	Leitung PC Power	Wire PC Power	1	1200000013
104	Leitung PC Verbindung RS 485	Wire PC connection	1	1200000012
105	Sechskantschraube PA6.6 natur	Hexagon nut PA6.6	4	1300003591
108	Kabelverschraubung mit Knicksc	cable gland with bend protection	1	L20735
109	Gegenmutter M16x1,5	Nut M16x1,5	1	L21082
112	USB Stick	USB stick	1	69495
113	Flachsteckhülse 2,8x0,8mm	flat receptacle 2,8x0,8mm	2	1300000880
201	Anbaugehäuse	Mounting case	1	L20528
202	Steckdoseneinsatz	Plug insert	1	L22748
203	Wegsensorkabel (Grundmaschine)	Path sensor cable	1	1200000014
204	Zylinderschraube M3x14	Cylinder head screw M3x14	2	L20034
205	Sechskantmutter M3	Hexagon nut M3	2	L82246

Hobeleinrichtung / Trimmer unit P250-355B



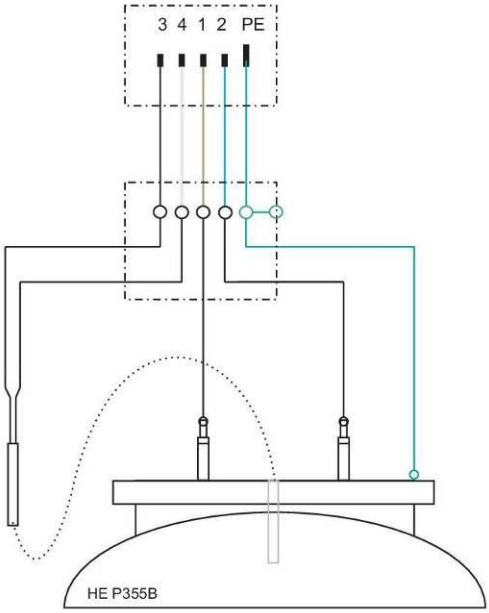
Heizelement / Heating plate P250B



ACHTUNG!
Darstellung der Anschlüsse entspricht nicht der tatsächlichen Anordnung

ACHTUNG!
Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

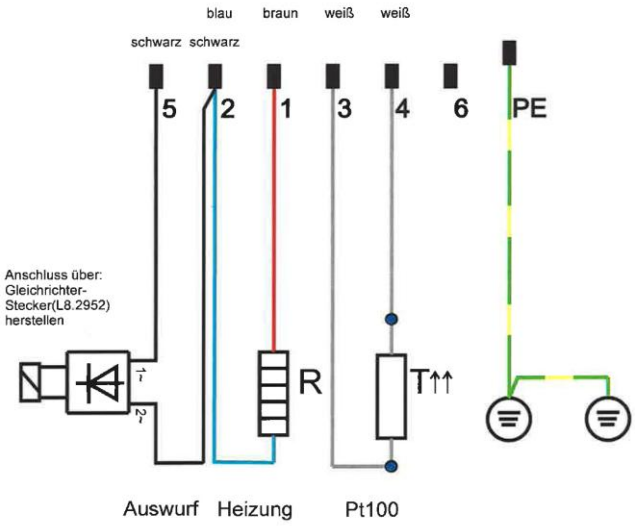
Heizelement / Heating plate P355B

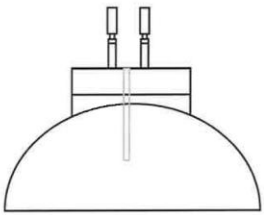


ACHTUNG!
Darstellung der Anschlüsse entspricht nicht der tatsächlichen Anordnung

ACHTUNG!
Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

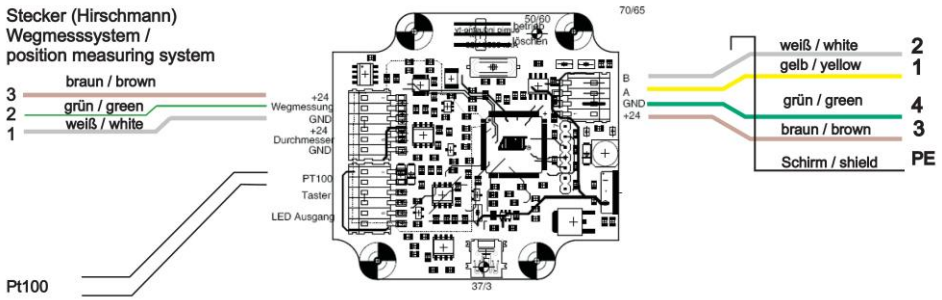
Anschlussschema Heizelement / connecting diagram heating element CNC VA:



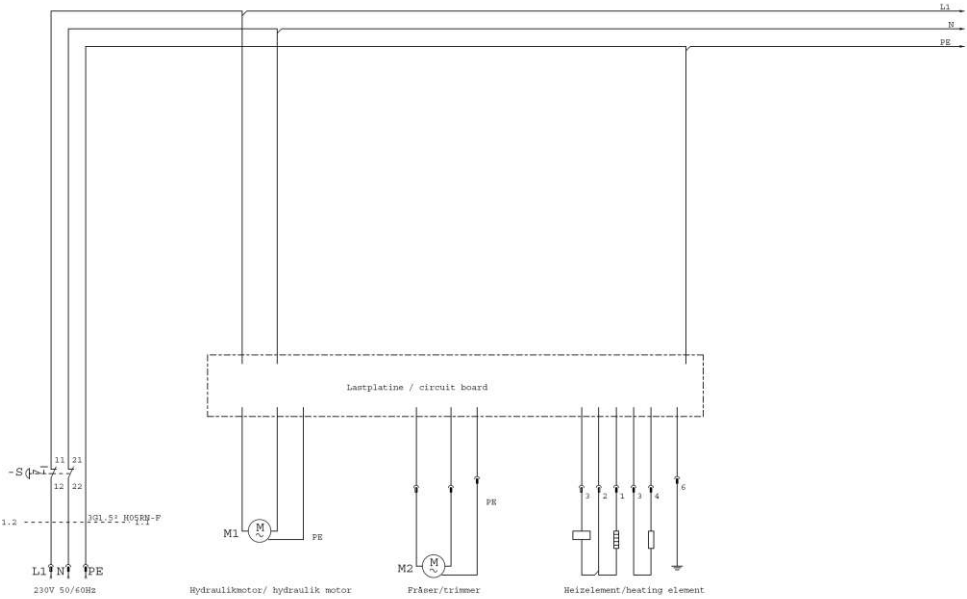


Silikonglasseidenschlauch über alle Verbindungsstellen ziehen. Kabelaustritt der Führungswelle ebenfalls mit Glasseidenschlauch schützen.

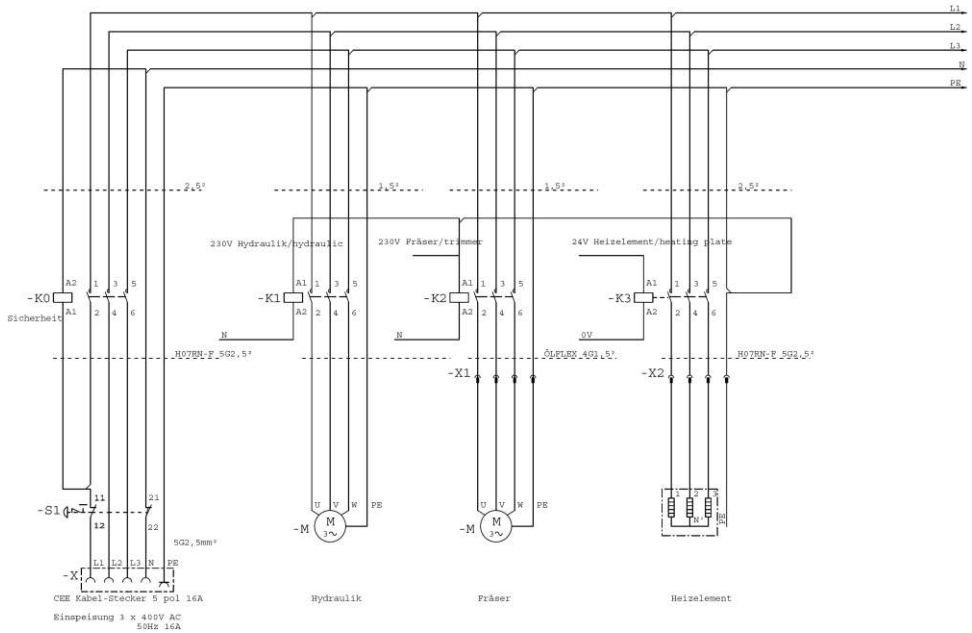
Anschlussschema Grundmaschine / connecting diagram basic machine CNC:



Hydraulikaggregat PREMIUM CNC/ hydraulic unit PREMIUM CNC P250-355B

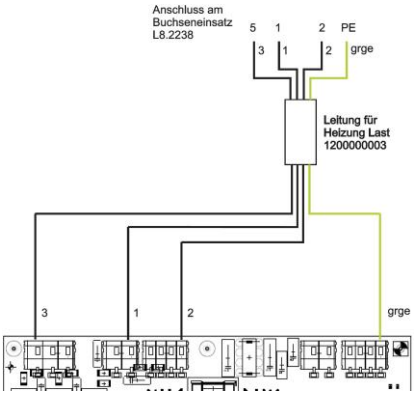


Hydraulikaggregat PREMIUM CNC/ hydraulic unit PREMIUM CNC P500-630B

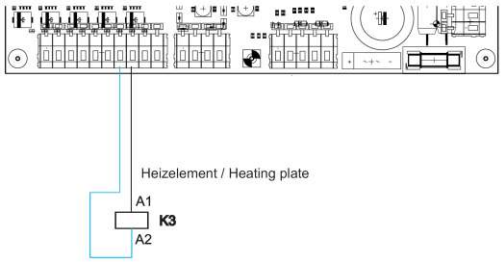


Heizung / heater:

P250-355B

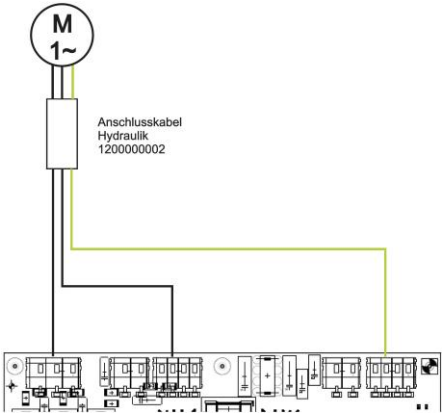


P500-630B



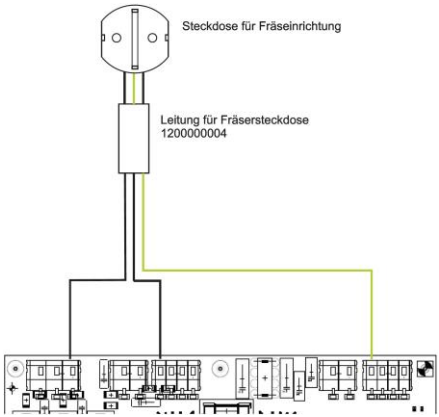
Hydraulikmotor / hydraulic motor:

P250-355B



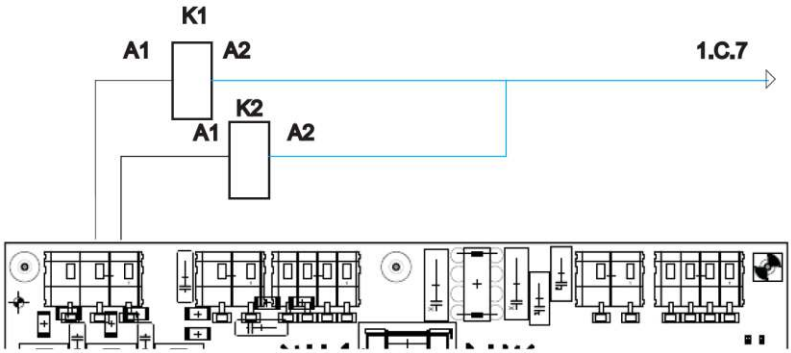
Hobel / trimmer:

P250-355B

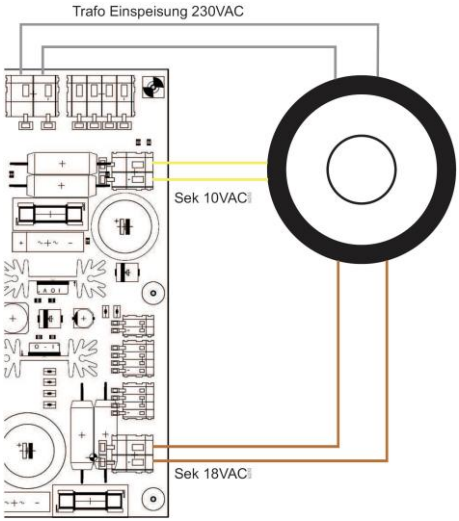


Hydraulikmotor + Hobel/ hydraulic motor + trimmer:

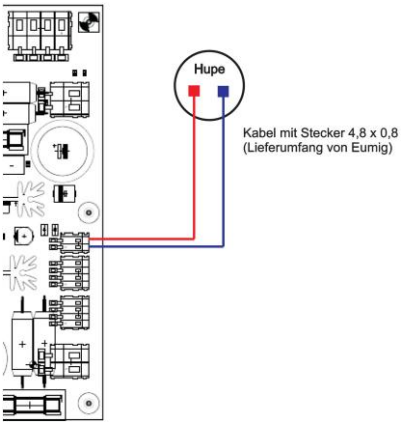
P500-630B



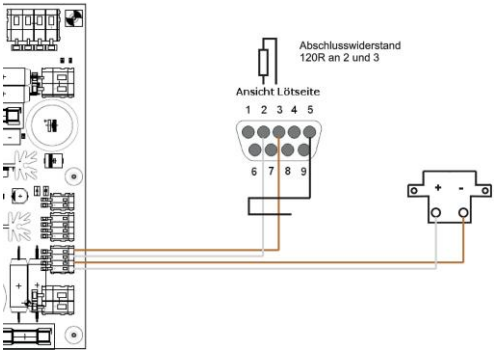
Ringkerntrafo / toroidal transformer:



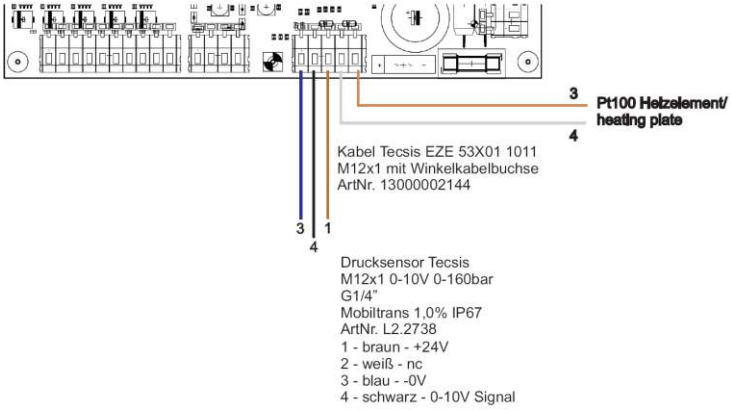
Hupe / buzzer:



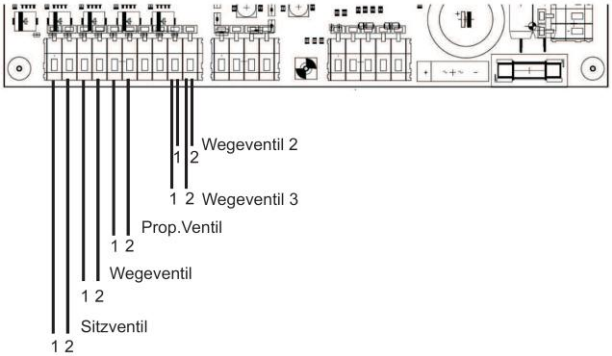
Touch PC:



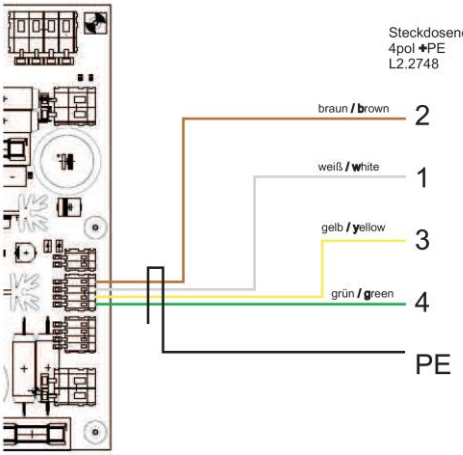
Drucksensor / pressure sensor+Pt100:



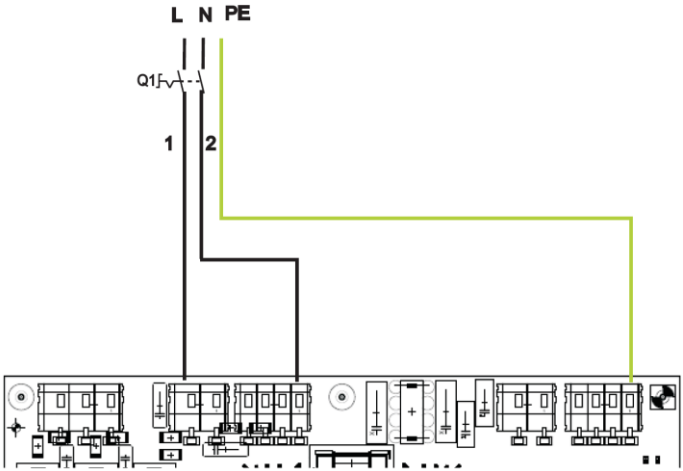
Magnetventile / magnet valve:



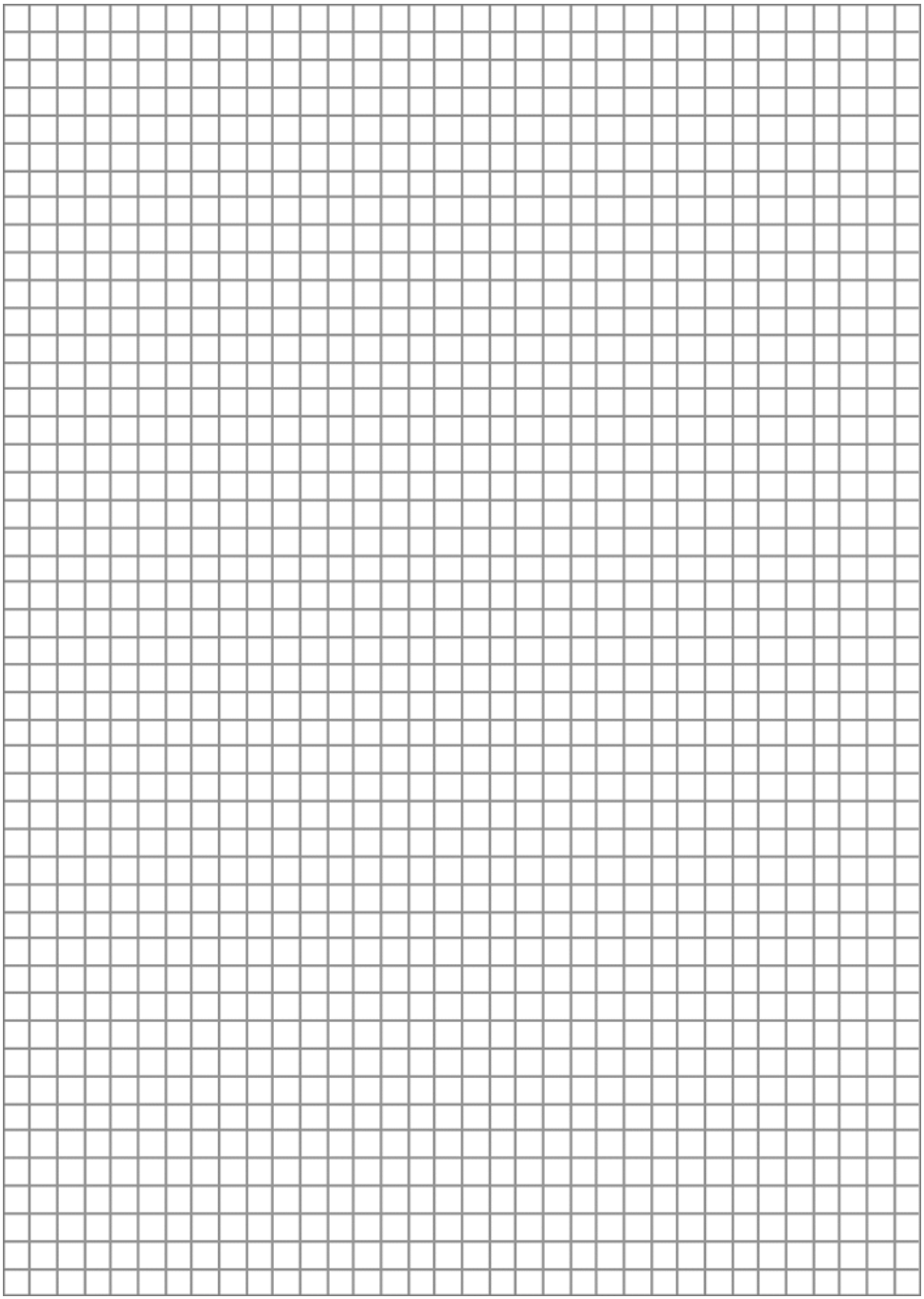
Wegmeßsystem / position measurement system:



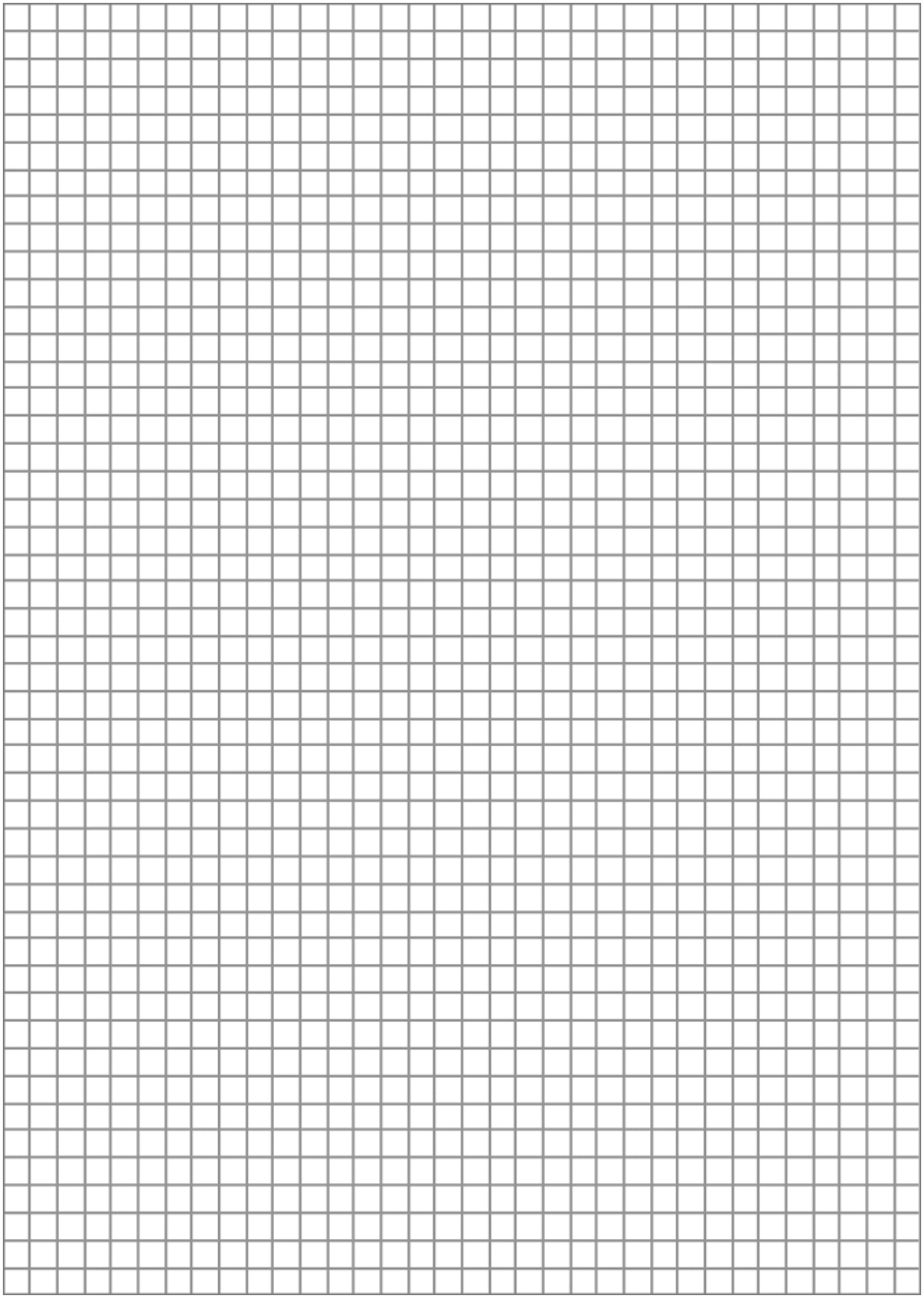
Zuleitungskabel /supply cable



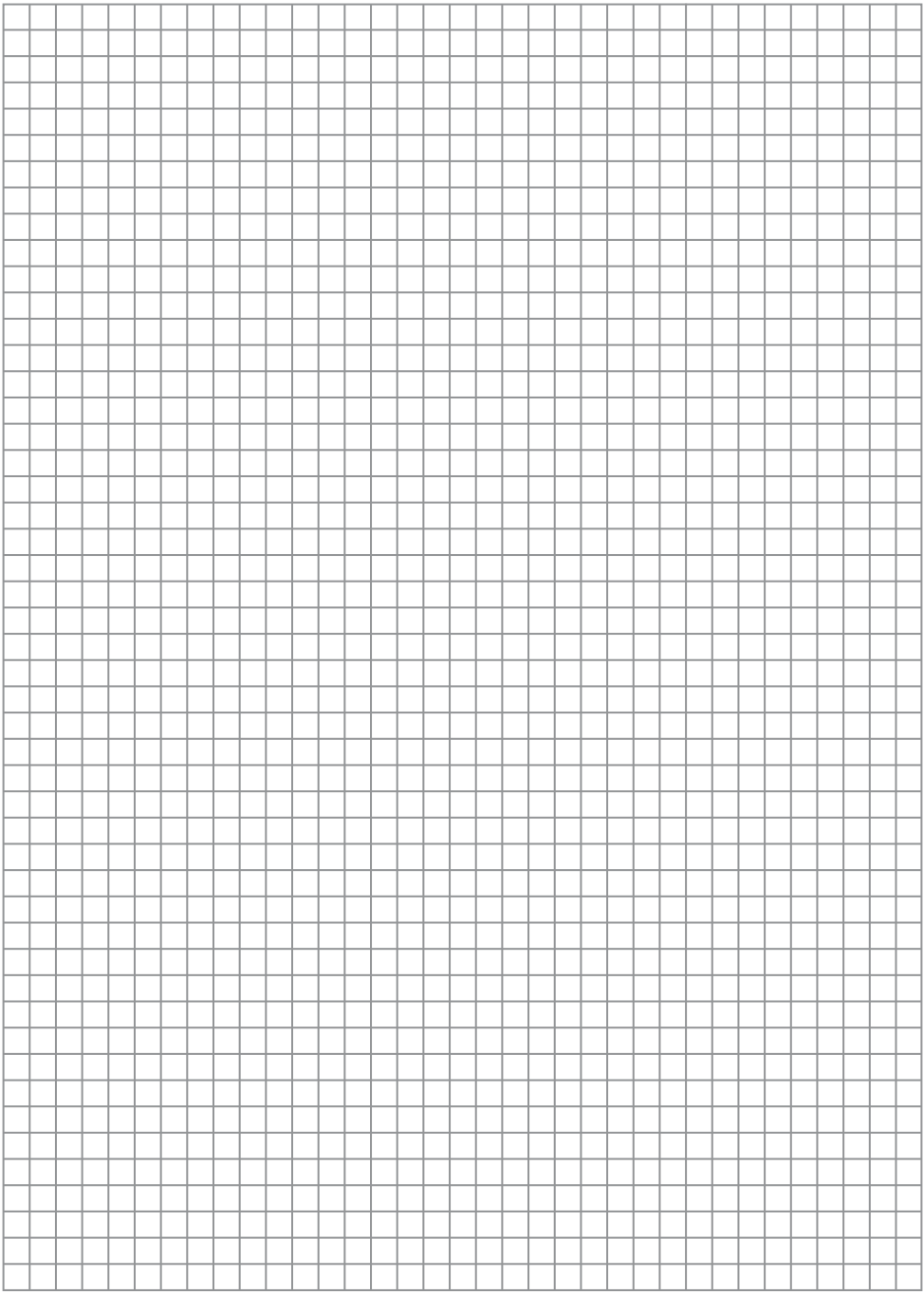
NOTES



NOTES



NOTES

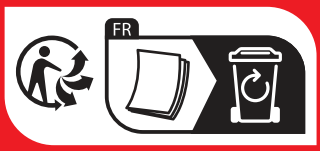


ROTHENBERGER

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0
Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



1300002052-I30/0426/F&E

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com